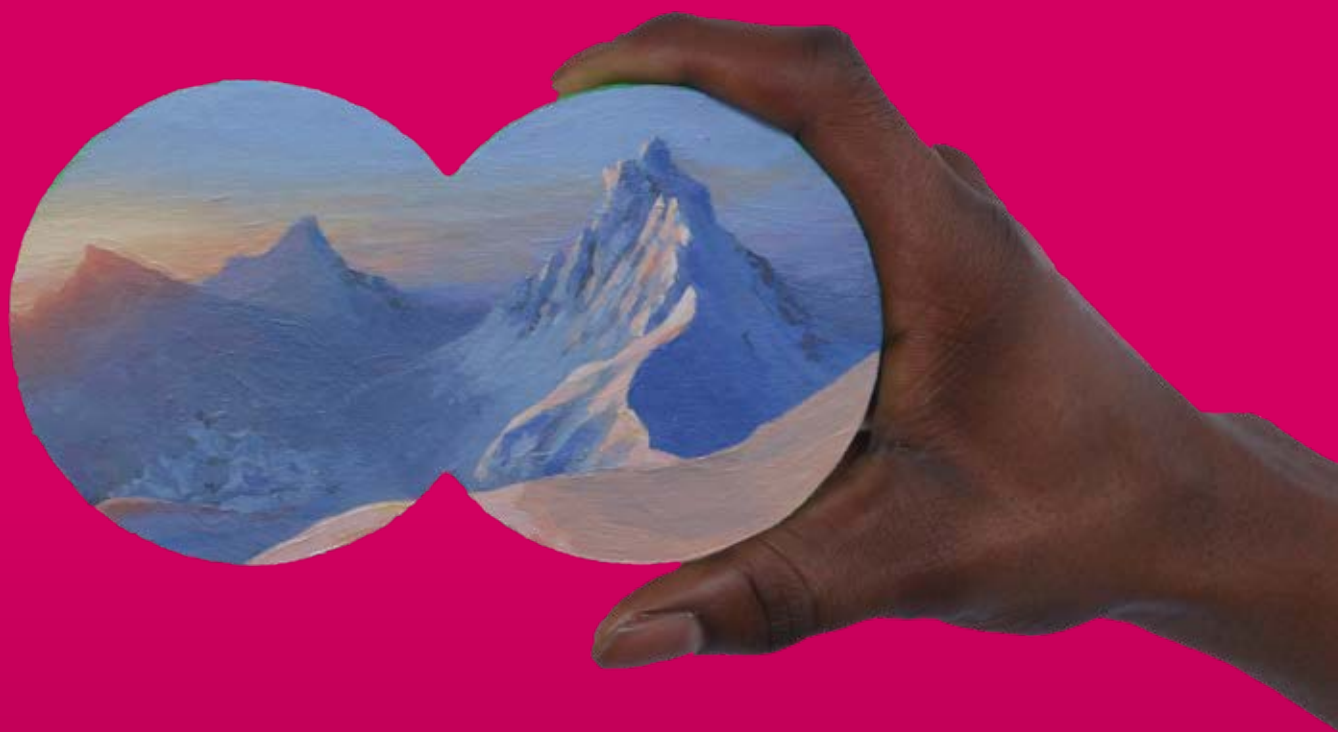


Extra Small : une expo-vente à la Maison des Arts et un concours sur les réseaux sociaux p. 4 et 9

Extra Small: een expo-verkoop in La Maison des Arts en een wedstrijd op sociale media p. 4 et 9



Quelques conseils pour réduire les risques d'incendie chez vous p. 2
Enkele tips om het risico op een woningbrand te verkleinen p. 2

La commune soutient la campagne Ruban Blanc p. 6
De gemeente steunt de Wittelintencampagne p. 6

Participez au Prix d'Architecture Contemporaine 2025 p. 16
Ding mee naar de Hedendaagse Architectuurprijs p. 16



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/si
Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/si

Édito

ÉLIMINER LES VIOLENCES À L'ÉGARD DES FEMMES: AGIR À L'ÉCHELLE LOCALE

Le 25 novembre, c'est la Journée mondiale pour l'élimination des violences à l'égard des femmes. Les services communaux et la Zone de police Bruxelles Nord se mobilisent pour l'occasion. **p. 3**

GEWELD TEGEN VROUWEN UITBANNEN: ACTIE OP LOKAAL NIVEAU

25 november is de Internationale Dag voor de Uitbanning van Geweld tegen Vrouwen. De gemeentediensten en de Politiezone Brussel Noord zetten zich hiervoor in. **p. 3**

Quelques conseils pour réduire les risques d'incendie chez vous

Votre sécurité est une priorité pour la commune. En matière d'incendie, des gestes simples et des réflexes essentiels peuvent vous aider à protéger votre foyer et vos proches.

NE JOUEZ PAS AVEC LE FEU

Chaque année en Belgique, environ 10 000 incendies sont la cause de nombreux décès, de brûlures graves et d'importants dégâts matériels. Dans la plupart des cas, il est possible de prévenir un incendie en prenant quelques mesures. Le site web du SPF Intérieur nejouezpasaveclefeu.be vous permet de trouver des conseils et des informations de base sur cette thématique.



FERMEZ LES PORTES

La plupart des victimes d'incendies domestiques sont intoxiquées par les fumées. Lorsqu'ils sont brûlés, les matériaux qui composent les habitations peuvent dégager rapidement des fumées toxiques. En cas d'incendie, fermer les portes permet de ralentir efficacement la propagation de ces fumées.

DÉTECTEURS DE FUMÉE OBLIGATOIRES

Depuis janvier 2025, tous les logements en Région bruxelloise doivent être équipés de détecteurs de fumée. Les lieux de placement et le nombre de détecteurs de fumée à installer dépendent de la configuration du logement. En cas de questions sur la sécurité incendie, demandez une visite à domicile gratuite aux pompiers de Bruxelles (☎ 02 208 81 11 ✉ sensibilisation@firebru.brussels).

FOCUS SUR L'ASSURANCE INCENDIE

Trop souvent, les victimes d'incendie n'ont pas souscrit d'assurance leur permettant d'être soutenus pour gérer la situation. Il existe plusieurs types d'assurances très utiles en cas d'incendie :

- **L'assurance habitation** offre une couverture de base pour certains dommages occasionnés à la suite d'un incendie.
- **L'assurance protection juridique** vous permet de faire appel au service de votre assurance pour assurer votre défense et prendre en charge les honoraires d'un avocat si nécessaire.

N'hésitez pas à contacter votre assurance pour déterminer la meilleure protection pour vous. Le CPAS de Schaerbeek, certaines associations et certains services communaux peuvent également vous informer.

INFO

➡ nejouezpasaveclefeu.be
➡ pompiers.brussels

Le Plan d'Urgence et d'Intervention Communal, c'est quoi ?

Intervenir en cas de catastrophe, c'est aussi le travail de l'administration communale. Schaerbeek, comme toutes les communes, a mis en place un Plan d'Urgence et d'Intervention Communal (PUIC). L'objectif est de donner les moyens humains et matériels aux secours et à l'administration communale pour agir en cas d'incident brutal et inhabituel sur le territoire schaerbeekois.

INFO

➡ 1030.be/puic



PREVENTIE

Enkele tips om het risico op een woningbrand te verkleinen

Jouw veiligheid is een prioriteit voor de gemeente. Qua brandveiligheid kun je enkele eenvoudige dingen doen om je dierbaren en je woning te beschermen.

SPEEL NIET MET VUUR

Elk jaar leiden ongeveer 10 000 branden in België tot verschillende overlijdens, ernstige brandwonden en grote materiële schade. In de meeste gevallen kan je een brand voorkomen door een aantal maatregelen te nemen. De website speelnietmetvuur.be van de FOD Binnenlandse Zaken geeft advies en basisinformatie over dit onderwerp.

DOE DE DEUREN DICHT

De meeste slachtoffers bij woningbranden vallen door het inademen van giftige rook. Bij een brand kunnen de verschillende materialen waaruit de woning is opgebouwd snel giftige dampen vrijgeven. Het

sluiten van de deuren is een effectieve manier om de verspreiding van rook te vertragen.

VERPLICHTE ROOKMELDERS

Sinds januari 2025 moeten alle woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgerust zijn met rookmelders. Waar en hoeveel rookmelders je nodig hebt, hangt af van de indeling van je woning. Bij vragen over brandveiligheid kun je een gratis huisbezoek aanvragen bij de brandweer van Brussel (☎ 02 208 81 11 ✉ sensibilisation@firebru.brussels).

VERGEET JE BRANDVERZEKERING NIET

Maar al te vaak hebben slachtoffers

van een woningbrand geen verzekering afgesloten om ondersteuning te krijgen in geval van brand. Er zijn verschillende soorten verzekeringen die zeer nuttig zijn:

- **Een woningverzekering** biedt een basisdekking voor bepaalde brandschade.
- **Een rechtsbijstandverzekering** kun je gebruiken om een beroep doen op de verdediging van je verzekeringsmaatschappij die zo nodig de kosten van een advocaat zal betalen.

Aarzel niet om contact op te nemen met je verzekeringsmaatschappij om te bepalen wat voor jou de beste bescherming is. Het OCMW van Schaerbeek, bepaalde verenigingen en sommige gemeentelijke diensten kunnen je ook informatie geven.

INFO

➡ speelnietmetvuur.be
➡ brandweer.brussels

Wat is het Gemeentelijk Nood- en Interventieplan?

Bijstand bieden bij rampen is een deel van het werk van het gemeentebestuur. Net als alle andere gemeenten heeft ook Schaerbeek een Gemeentelijk Nood- en Interventieplan (GNIP) opgesteld. Het doel van dit plan is om de hulpdiensten en het gemeentebestuur te ondersteunen met mensen en materiële middelen, zodat zij ingeval van rampen of ongewone ongevallen hulp kunnen bieden.

INFO

➡ 1030.be/nl/gnip



ÉLIMINER LES VIOLENCES À L'ÉGARD DES FEMMES: AGIR À L'ÉCHELLE LOCALE

Le 25 novembre, c'est la Journée mondiale pour l'élimination des violences à l'égard des femmes. Les services communaux et la Zone de police Bruxelles Nord se mobilisent pour l'occasion.

Le service Égalité des chances participe à la campagne Ruban Blanc. Chaque année entre le 25 novembre et le 6 décembre, cette campagne vous propose de porter un ruban blanc pour soutenir les victimes, montrer votre engagement personnel à ne jamais commettre de violences envers les femmes, et à ne pas fermer les yeux face à celles-ci. Le service Égalité des chances et la Maison des Femmes distribuent des rubans blancs pour l'occasion, n'hésitez pas à les contacter ou à vous rendre directement à la Maison des Femmes (rue Josaphat 253) si vous souhaitez en recevoir gratuitement.

La Zone de police met en place une cellule EVA (Emergency Victim Assistance) destinée aux femmes victimes de violences sexuelles qui ont eu lieu il y a plus de 7 jours, ou de violences intra-familiales. Pour toute situation urgente de violence sexuelle, rendez-vous directement au Centre de Prise en charge des Violences Sexuelles de Bruxelles (CPVS) au CHU Saint-Pierre (rue Haute 320, 1000 Bruxelles). Dans ce centre spécialisé, vous pourrez bénéficier de soins et de l'accompagnement de professionnel-le-s spécifiquement formé-e-s (des infirmier-ère-s, des psychologues, des fonctionnaires de police...).

Et enfin, toujours à la Maison des Femmes, des activités gratuites ou à petits prix sont organisées presque toutes les semaines de l'année. Depuis 2010, la Maison des Femmes se consacre à l'émancipation des femmes, à leur participation en tant que citoyennes au sein de leur quartier, de la commune, mais aussi plus largement au sein de la société entière. Franchissez les portes de la Maison des Femmes pour découvrir les multiples activités proposées tout au long de l'année.

GEWELD TEGEN VROUWEN UITBANNEN: ACTIE OP LOKAAL NIVEAU

25 november is de Internationale Dag voor de Uitbanning van Geweld tegen Vrouwen. De gemeentediensten en de Politiezone Brussel Noord zetten zich hiervoor in.

De dienst Gelijke Kansen neemt deel aan de witelintencampagne. Elk jaar tussen 25 november en 6 december nodigt deze campagne je uit om een wit lintje te dragen om de slachtoffers te steunen. Het toont je persoonlijke belofte om nooit geweld tegen vrouwen te gebruiken en om niet weg te kijken als je geweld ziet. De dienst Gelijke Kansen en het Huis van de Vrouw delen bij deze gelegenheid witte lintjes uit. Neem contact met hen op of ga rechtstreeks naar het Huis van de Vrouw (Josaphatstraat 253) om een gratis lintje af te halen.

Voor niet-dringende feiten heeft de Politiezone een EVA-eenheid (Emergency Victim Assistance) opgericht voor vrouwelijke slachtoffers van geweld (seksueel geweld dat meer dan 7 dagen geleden plaatsvond en huiselijk geweld). Ga voor een dringende situatie van seksueel geweld rechtstreeks naar het Zorgcentrum na Seksueel Geweld (ZSG) in het UMC Sint-Pieter, (Hoogstraat 320, 1000 Brussel). In dit gespecialiseerd centrum kan je zorg en ondersteuning krijgen van speciaal opgeleide professionals (verpleegkundigen, psychologen, politieagenten, enz.).

En tot slot worden er in het Huis van de Vrouw bijna elke week van het jaar gratis of laaggeprijsde activiteiten georganiseerd. Sinds 2010 zet het Huis van de Vrouw zich in voor de emancipatie van vrouwen en hun deelname als burgers aan het leven in hun wijk en in de gemeente, maar ook in ruimere zin in de maatschappij. Kom langs bij het Huis van de Vrouw om de vele activiteiten te ontdekken die er in de loop van het jaar worden aangeboden!

La buvette de la salle Van Oost cherche un nouvel exploitant

La commune de Schaerbeek lance un appel pour l'exploitation de la buvette de la salle de sport communale Van Oost, qui se trouve rue Van Oost 52.

Toutes les infos concernant cet appel se trouvent sur le site web de la com-

mune. Les offres sont à remettre pour le 20 décembre 2025 au plus tard.

INFO

1030.be/buvette-vanoost

Renseignements:

gestion_immobiliere@1030.be



Alle info over deze oproep vind je op de website van de gemeente. De offertes moeten uiterlijk op 20 december 2025 worden ingediend.

INFO

1030.be/nl/buvette-vanoost

Meer info:

vastgoedbeheer@1030.be

GEMEENTEGEBOUWEN

Het cafetaria van de zaal Van Oost zoekt een nieuwe uitbater

De gemeente Schaerbeek lanceert een oproep voor de uitbating van het cafetaria van de gemeentelijke sportzaal Van Oost, in de Van Ooststraat 52.



SOLIDARITÉ

Le Marathon des Lettres d'Amnesty passe à Schaerbeek

Écrire pour les droits humains

Chaque année, Amnesty International braque les projecteurs sur une dizaine de personnes victimes de violations graves de leurs droits fondamentaux. Signer une lettre aux autorités concernées améliore leur situation. Partout dans le monde, le public se mobilise pour le Marathon des Lettres. À Schaerbeek, Amnesty vous donne rendez-vous le 23/11 et le 10/12.

En 2024, 315 827 lettres, cartes et signatures de pétitions ont été collectées lors de la campagne du Marathon des Lettres. Cette année, 9 personnes ont été sélectionnées par Amnesty. Elles incarnent 2 grands combats:

- La liberté d'expression: des journalistes emprisonné-e-s, une avocate réduite au silence...
- La justice climatique: des activistes harcelé-e-s, des victimes du réchauffement climatique à Madagascar...

Une autre urgence s'impose: la situation à Gaza. Amnesty a ajouté une 10^e personne à sa liste: Saleh Diab, figure centrale de la résistance non violente à Jérusalem-Est.

LES RENDEZ-VOUS À SCHAERBEEK

Le groupe local d'Amnesty International organise 2 séances du marathon des lettres:

- **Dimanche 23/11**: école communale n°6 8h30-11h30, rue de l'Agriculture 46. En partenariat avec les Petits Déjeuners OXFAM.
- **Mercredi 10/12**: Bibliothèque Sésame 14h-18h, boulevard Lambert 200.

Vous pouvez aussi organiser un marathon entre amis, en famille ou au travail. Prenez contact avec Amnesty, qui vous fournira le matériel.

INFO

amnestygroupe4@gmail.com

AMNESTY
INTERNATIONAL



SOLIDARITEIT

De Schrijfmarathon van Amnesty komt naar Schaerbeek

Schrijven voor mensenrechten

Elk jaar vestigt Amnesty International de aandacht op een tiental mensen die het slachtoffer zijn van ernstige mensenrechtenschendingen. Door een brief te ondertekenen aan de betrokken autoriteiten, kan je hun situatie verbeteren. Overal ter wereld komen mensen in actie voor de Schrijfmarathon. In Schaerbeek verwacht Amnesty je op 23/11 en 10/12.

In 2024 werden tijdens de Schrijfmarathoncampagne 315 827 brieven, kaarten en handtekeningen voor petitie verzameld. Dit jaar heeft Amnesty negen mensen uitgekozen. Zij staan voor twee grote strijdpunten:

- Vrijheid van meningsuiting: gevangen genomen journalisten, een tot zwijgen gebrachte advocate, enz.
- Klimaatrechtvaardigheid: activisten die worden geïntimideerd, slachtoffers van de opwarming van de aarde in Madagaskar, enz.

Ook de situatie in Gaza is nijpend. Amnesty heeft een tiende persoon aan de lijst toegevoegd: Saleh Diab, een belangrijk figuur in het geweldloze verzet in Oost-Jeruzalem.

SCHRIJFMOMENTEN IN SCHAERBEEK

De lokale groep van Amnesty International organiseert twee sessies van de Schrijfmarathon:

- **Zondag 23/11**: école communale nr. 6, 8.30-11.30 uur, Landbouwstraat 46. In samenwerking met OXFAM-ontbijten.
- **Woensdag 10/12**: Bibliotheek Sésame, 14-18 uur, Lambertmontaan 200.

Je kunt ook zelf een marathon organiseren met vrienden, familie of op het werk. Neem contact op met Amnesty, zij zorgen voor het materiaal.

INFO

amnestygroupe4@gmail.com

Un jeu-concours "arty" pour une fin d'année extra

Vous aimez jouer ? Participez au jeu-concours "The Extra Quiz" sur les pages Facebook et Instagram de la commune. À la clé, des chèques-cadeaux pour acquérir votre coup de cœur lors de l'expo-vente Extra Small.

Pour sa 10^e édition, Extra Small s'invite dans le jeu-concours de fin d'année. Jouez du 17 au 22 novembre et tentez de gagner l'un des 10 chèques-cadeaux d'une valeur de 50 €, pour vous offrir une création artistique unique, 100% schaarbeekoise.

POUR PARTICIPER À "THE EXTRA QUIZ":

1. Consultez le règlement du jeu-concours sur 1030.be/concours
2. Rendez-vous dès le 17 novembre sur la page Facebook ou le compte Instagram de la commune (@1030be)
3. Postez votre réponse à la question du jeu "The Extra Quiz" en commentaire de la publication. C'est l'occasion de tester votre culture générale artistique !

Les gagnants des chèques-cadeaux seront ensuite tirés au sort.

"The Extra Quiz" est un moyen amusant et original de faire vos emplettes de fin d'année, tout en soutenant les artistes schaarbeekois. De quoi glisser une œuvre d'art sous le sapin cette année !

Bonne chance sur les réseaux @1030be !

INFO

[f](https://www.facebook.com/1030be) [@](https://www.instagram.com/1030be) 1030be

Règlement du concours : 1030.be/concours



Een 'artsy' wedstrijd voor een extra leuk eindejaar

Hou je van een spel? Doe mee aan de wedstrijd 'The Extra Quiz' op de Facebook- en Instagram-pagina's van de gemeente. Je kunt cadeaubonnen winnen om je favoriete werk tijdens de expo-verkoop 'Extra Small' te bemachtigen.

'Extra Small' blaast tien kaarsjes uit en viert dat met een eindejaarswedstrijd. Doe mee tussen 17 en 22 november en maak kans op één van de tien cadeaubonnen ter waarde van € 50 om een van de unieke 100% Schaarbeekse kunstwerken in huis te halen.

DEELNEMEN AAN 'THE EXTRA QUIZ':

1. Raadpleeg het wedstrijdreglement op 1030.be/nl/wedstrijd
2. Ga vanaf 17 november naar de Facebookpagina van de gemeente of het Instagram-account (@1030be)
3. Post je antwoord op de vraag van 'The Extra Quiz' in de reacties op het bericht. Dit is je kans om je algemene artistieke kennis te testen!

De winnaars van de cadeaubonnen worden vervolgens willekeurig gekozen.

'The Extra Quiz' is een leuke en originele manier om je kerstcadeaus te vinden en tegelijk Schaarbeekse artiesten te steunen. Dus leg dit jaar eens een kunstwerk onder de kerstboom!

Veel succes op de sociale media @1030be!

INFO

[f](https://www.facebook.com/1030be) [@](https://www.instagram.com/1030be) 1030be

Wedstrijdreglement: 1030.be/nl/wedstrijd

Plus d'info sur l'expo-vente Extra Small en p. 9

Extra Small est une expo-vente collective schaarbeekoise de 3 jours, du 5 au 7/12 à la Maison des Arts. La vente des œuvres se poursuivra en ligne jusqu'au 24/12 à 23h59 sur le site web extrasmall.1030.be

Les gagnants du concours pourront utiliser leurs chèques-cadeaux soit à l'expo-vente, soit en ligne.

Meer info over de expo-verkoop 'Extra Small' vind je op pagina 9

'Extra Small' is een driedaagse collectieve expo-verkoop in Schaarbeek, van 5 tot 7 december in La Maison des Arts. De werken blijven online te koop tot 24 december om 23.59 uur op de website extrasmall.1030.be

De winnaars van de wedstrijd kunnen hun cadeaubonnen tijdens de expo-verkoop of online gebruiken.

ENFANCE

Partez à la conquête de l'espace à l'Euro Space Center

Le lundi 29 décembre, pour clôturer en beauté l'année 2025, le service Enfance vous propose un voyage hors du temps en famille à l'Euro Space Center.

Situé à Transinne, ce parc à thème bien connu vous promet une véritable plongée dans l'espace, via une expérience immersive unique.

AU PROGRAMME

- Des activités et un parcours à la fois éducatifs et interactifs pour mieux comprendre l'univers et l'histoire de l'exploration spatiale.
- Des tests, attractions et simulations pour se glisser dans la peau d'un astronaute.
- Un moment suspendu au planétarium.

Inscrivez-vous en ligne ([Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)) ou via la permanence sans rendez-vous du service Enfance, tous les mercredis 9h-12h à l'hôtel communal (place Colignon 100 Bur. 0.05, paiement uniquement par carte).

INFO

Tarif: 20 €

À partir de 6 ans, taille minimale 1m10

Plus d'info: enfance@1030.be

☎ 02 431 65 66

KINDEREN

Ga op ontdekking door de ruimte in het Euro Space Center

Om 2025 op een hoogtepunt af te sluiten, geeft de Franstalige dienst Kinderen je op maandag 29 december de mogelijkheid om mee te gaan op een buitengewone reis met het gezin naar het Euro Space Center.

Dit bekende themapark in Transinne biedt een unieke meeslepende ervaring en dompelt je helemaal onder in de wonderlijke wereld van de ruimte.

OP HET PROGRAMMA

- Educatieve en interactieve activiteiten en parcoursen om meer te weten over het heelal en de geschiedenis van de ruimtevaart.
- Tests, attracties en simulaties om je een echte astronaut te voelen.
- Een buitenaardse beleving in het planetarium.

Schrijf je online in (tickets.1030.be) of via de permanenties zonder afspraak van de Franstalige dienst Kinderen, elke woensdag van 9 tot 12 uur in het gemeentehuis (Colignonplein 100, Bur. 0.05, betaling enkel per kaart).

Activiteit in het Frans.

INFO

Prijs: € 20

Vanaf 6 jaar, minimale grootte 1m10

Meer info: enfance@1030.be ☎ 02 431 65 66

ERRATUM: activité cinéma Saint-Nicolas le 6/12

Dans le précédent numéro, une erreur s'est glissée dans la date de l'activité Saint-Nicolas au White Cinéma. Elle se déroulera le samedi 6/12, et non pas le 7/12.

Info et inscriptions:

[Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)

ERRATUM: bioscoop-evenement Sinterklaas op 6 december

In het vorige nummer stond een fout in de datum van het sinterklaasevenement in de White Cinema. Het evenement vindt plaats op zaterdag 6 december en niet op 7 december.

Info en inschrijvingen:

[Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)

Découvrez la nouvelle Communauté WhatsApp de la commune

La commune de Schaerbeek lance sa nouvelle Communauté WhatsApp "1030be". Dès le 21 novembre, découvrez ce nouvel espace d'information à portée de main de toutes et tous les Schaerbeekois.

Ce nouveau canal de communication simple et direct vous permet de suivre les informations communales qui vous intéressent. Grâce à des groupes thématiques, vous pouvez choisir de suivre vos actualités préférées, selon vos besoins et vos centres d'intérêts.

Seuls les administrateurs des groupes publient de l'actualité, de quoi aller à l'essentiel et ne pas être dérangé. Pour rejoindre la Communauté 1030be, il vous suffit de scanner le QR-Code ci-contre ou de vous rendre sur le site web de la commune pour accéder au lien d'invitation.

INFO
1030.be/reseaux-sociaux
communication@1030.be



Maak kennis met de nieuwe WhatsApp-community van de gemeente

De gemeente Schaerbeek lanceert haar nieuwe WhatsApp-community "1030be". Check vanaf 21 november deze nieuwe informatieplek, die voor alle inwoners van Schaerbeek makkelijk te bereiken is.

Met dit nieuwe, makkelijke en directe communicatiekanaal kun je het gemeentelijke nieuws volgen dat jou interesseert. Dankzij themagroepen kun je je favoriete nieuws volgen, afhankelijk van je behoeften en interesses.

Alleen groepsbeheerders posten nieuws, zodat je meteen naar de kern van de zaak kunt en niet gestoord wordt. Om lid te worden van de 1030be-community hoeft je alleen maar de QR-Code hiernaast te scannen of naar de website van de gemeente te gaan voor de uitnodigingslink.

INFO
1030.be/nl/sociale-netwerken
communicatie@1030.be

Besoin de contacter l'administration communale rapidement ?

Il n'est pas possible de joindre la commune via WhatsApp. Si besoin, contactez l'administration sur ses réseaux sociaux 1030be via Facebook, Instagram, YouTube et LinkedIn, ou encore par e-mail ou téléphone.

INFO
info@1030.be
 02 244 75 11



Scannez ce QR-Code pour rejoindre la Communauté WhatsApp 1030be
 Scan deze QR-Code om lid te worden van de WhatsApp-community 1030be

Moet je snel contact opnemen met het gemeentebestuur?

Via WhatsApp kun je de gemeente niet bereiken. Neem indien nodig contact op met het gemeentebestuur via de sociale media 1030be op Facebook, Instagram, YouTube en LinkedIn, of via e-mail of telefoon.

INFO
info@1030.be
 02 244 75 11

Un hall d'accueil tout beau tout neuf pour l'hôpital Paul Brien

L'hôpital Paul Brien, qui fait partie du CHU Brugmann, vient d'inaugurer son nouveau hall d'accueil. Cette rénovation devient le symbole d'un hôpital moderne, accessible et ancré au cœur de Schaerbeek.

L'espace, baigné de lumière naturelle, offre un accueil ouvert et chaleureux. Sa grande baie vitrée et son architecture fluide traduisent la volonté d'un hôpital tourné vers ses patients et son quartier.

Cette rénovation s'inscrit dans la modernisation progressive du site entamée en 2017 : après la radiologie, les consultations et le service de kinésithérapie, le nouveau hall vient renforcer la qualité d'accueil et de confort offert aux patients.

CONSOLIDER L'ANCRAGE SCHAERBEEKOIS
 Au-delà de l'architecture, ce projet illustre une ambition : consolider la présence du CHU Brugmann à Schaerbeek. Les urgences du site témoignent déjà de cette dynamique, avec une activité en constante augmentation. La signalétique du site a également été repensée, avec un système de routes numérotées pour faciliter l'orientation et améliorer l'expérience patient.



Een gloednieuwe ontvangstruimte voor het Paul Brien-ziekenhuis

Het Paul Brien-ziekenhuis, dat deel uitmaakt van het UVC Brugmann, heeft onlangs zijn nieuwe onthaalruimte ingehuldigd. Deze renovatie staat symbool voor een modern, toegankelijk ziekenhuis, dat verankerd is in het hart van Schaerbeek.

De ruimte baadt in natuurlijk licht en biedt een open en warm welkom. De grote ramen en de vloeiende architectuur laten zien dat het ziekenhuis zich richt op zijn patiënten en de buurt.

Deze renovatie maakt deel uit van de geleidelijke modernisering van de site die in 2017 begon: na de vernieuwing van afdeling radiologie, de consultaties en de dienst kinesithérapie zal de nieuwe hal de kwaliteit van het onthaal en het comfort dat aan patiënten wordt geboden, verbeteren.

EEN STERKERE VERANKERING IN SCHAARBEK
 Los van de architectuur illustreert dit project een ambitie: de aanwezigheid van het UVC Brugmann in Schaerbeek versterken. De spoeddienst van de site getuigt al van deze dynamiek, met een gestaag toenemende activiteit. De bewegwijzering van de site is ook hertekend, met een systeem van genummerde routes om je vlotter te oriënteren en de patiëntenervaring te verbeteren.

Focus sur le site Paul Brien

L'hôpital Paul Brien compte 124 lits, répartis sur différentes unités de soin : chirurgie générale, médecine interne, gériatrie, soins intensifs. Sur l'année 2024, 68 251 consultations y ont été effectuées et 5 683 personnes ont été admises en hospitalisation. L'unité de chirurgie de jour a accueilli 2 914 patients, confirmant le développement de l'activité ambulatoire.

INFO
 Site Paul Brien du CHU Brugmann
 Rue du Foyer Schaerbeekois 36
chu-brugmann.be

Focus op de site Paul Brien

Het Paul Brien-ziekenhuis heeft 124 bedden, die verdeeld zijn over verschillende zorgeenheden: algemene chirurgie, interne geneeskunde, geriatrie en intensive care. In 2024 vonden er 68 251 consultaties plaats en waren er 5 683 ziekenhuisopnames. De eenheid dagchirurgie verwelkomde 2 914 patiënten, wat de ontwikkeling van de ambulante activiteit bevestigt.

INFO
 Site Paul Brien van het UVC Brugmann
 Schaerbeekse Haardstraat 36
chu-brugmann.be

Schaerbeek soutient la campagne Ruban Blanc

Un symbole fort d'engagement contre les violences faites aux femmes

Chaque année entre le 25 novembre et le 6 décembre, le ruban blanc est porté en solidarité avec les victimes de violences faites aux femmes. Il symbolise l'engagement personnel à ne jamais commettre de violences envers les femmes, et à ne pas fermer les yeux face à ces violences.

Le ruban blanc a été imaginé lors d'une campagne canadienne en 1991, après le massacre le 6 décembre 1989 de 14 femmes à l'École Polytechnique de Montréal. Dès 1999, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé le 25 novembre comme la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Cette journée commémore l'assassinat des trois sœurs Mirabal, assassinées brutalement en 1960.

DISTRIBUTION À SCHAERBEEK

La commune de Schaerbeek œuvre à la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes en mettant en place plusieurs actions. Celles-ci visent à briser le silence autour des violences liées au genre. Le service Égalité des chances et la Maison des Femmes distribueront des rubans blancs et participeront activement à la campagne menée par la Région de Bruxelles-Capitale (via equal.brussels).

INFO

Vous souhaitez obtenir un ruban blanc ?
Visitez la Maison des Femmes (rue Josaphat 253) ou envoyez un e-mail :
egalitedeschances@1030.be
Plus d'info sur la campagne :
plateformerubanblanc.be
equal.brussels

Dès 1999, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé le 25 novembre comme la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes.

GENDERGELIJKHEID

Schaerbeek steunt de Wittelintencampagne

Een sterk symbool van de strijd tegen geweld op vrouwen

Elk jaar tussen 25 november en 6 december wordt een wit lint gedragen uit solidariteit met slachtoffers van geweld op vrouwen. Het symboliseert de persoonlijke belofte om nooit geweld tegen vrouwen te gebruiken en om niet weg te kijken als je geweld ziet.

Het witte lint is bedacht tijdens een Canadese campagne in 1991, nadat op 6 december 1989 veertien vrouwen werden vermoord in de École Polytechnique in Montréal. In 1999 heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties

25 november uitgeroepen tot Internationale Dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen. Deze dag herdenkt de moord op de drie zussen Mirabal, die in 1960 op brute wijze werden vermoord.

Huis van de Vrouw zullen witte linten uitdelen en actief deelnemen aan de campagne van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (via equal.brussels).

INFO

Wil je een wit lint dragen?
Kom dan langs bij het Huis van de Vrouw (Josaphatstraat 253) of stuur een e-mail naar:
gelijkekansen@1030.be

Meer info over de campagne:
plateformerubanblanc.be
equal.brussels

In 1999 heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties 25 november uitgeroepen tot Internationale Dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen.

L'écoute et la prise en charge des victimes, une priorité pour la police

Vous avez été victime d'une agression sexuelle ? Vous êtes victime de violences intrafamiliales ? Différentes structures existent pour vous écouter et vous aider. La Zone de police Bruxelles Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) vous indique qui contacter en fonction de chaque situation.

QUI CONTACTER EN CAS D'URGENCE ?

- Appelez le 112 lorsque vous avez besoin de l'intervention urgente d'une équipe médicale ou de la police.
- Présentez-vous au Centre de Prise en charge des Violences Sexuelles (CPVS) au CHU Saint-Pierre. Vous pourrez bénéficier de soins et de l'accompagnement de différents corps de métier dans le cadre de violences sexuelles. Info : rue Haute 320, accessible 24h/24 et 7j/7, ☎ 02 535 45 42

QUI CONTACTER DANS LE CAS D'UNE SITUATION NON URGENTE ?

- La Zone de police Bruxelles Nord vous accueille au sein de l'un de ses cinq commissariats pour vous offrir une prise en charge bienveillante.
- Vous souhaitez avoir un contact avec la police

mais hésitez à vous rendre directement dans un commissariat ? Le point d'entrée EVA (Emergency Victim Assistance) de la Zone de police vous accueillera en toute confidentialité dans un cadre rassurant. Contactez la cellule EVA : ✉ zpz.bruno.eva@police.belgium.eu ☎ 0471 94 38 72

- N'hésitez pas à vous adresser à une association ou à une institution afin de bénéficier de leur accompagnement.
- Vous désirez en parler de façon anonyme ? Appelez le 0800 30 030 ou chattez en ligne sur ecouteviolencesconjugales.be

INFO

✉ polbruno.be
 ☎ 02 249 22 11



Le point d'entrée EVA (Emergency Victim Assistance) de la Zone de police Bruxelles Nord vous accueille en toute confidentialité et dans un cadre rassurant.

Brabant-Nord : un lieu pour lire, jouer et se retrouver en famille

Le 15 octobre dernier, la Maison des Parents du quartier Brabant-Nord a inauguré une bibliothèque-ludothèque pour les familles du quartier Brabant. Située rue Dupont 20, la Maison des Parents a été créée en 2024 par le collectif "Atouts Parents" et est financée par le Contrat de quartier durable (CQD) Petite colline.

Le quartier Brabant-Nord est un quartier jeune et familial, composé de nombreux ménages avec enfants. Cependant, plusieurs parents ont partagé leurs préoccupations éducatives dans leur quotidien avec leurs enfants. La création de la Maison des Parents et de sa bibliothèque-ludothèque fait suite à ces témoignages.

LE FONCTIONNEMENT DE LA BIBLIOTHÈQUE

Des binômes de mamans assurent des permanences deux fois par semaine : le mercredi de 15h30 à 17h et le vendredi de 15h à 17h. L'objectif général est de faire connaître la Maison des Parents, mais aussi de créer une dynamique en proposant une activité familiale, ludique et conviviale.

La Maison des Parents vous propose plein d'autres activités, ouvertes gratuitement aux parents et aux enfants : des ateliers de cuisine, de jeux et de créations, des cafés papotes, des séances de psychomotricité, ainsi qu'un espace public numérique. Retrouvez le programme complet sur le site web de la commune : 1030.be/maison-parents

En attendant le début des travaux de rénovation (décembre 2026), la Maison des Parents occupe temporairement le n°20 de la rue Dupont. Ensuite, le bâtiment accueillera de manière permanente un lieu social-santé.

À Schaerbeek, les Contrats de quartier durables sont coordonnés par l'asbl communale RenovaS.

INFO
☎ 02 790 24 93
✉ aleflere@renovas.be

La Maison des Parents vous propose plein d'autres activités, ouvertes gratuitement aux parents et aux enfants.

Het Huis van de Ouders biedt nog veel meer activiteiten aan die gratis toegankelijk zijn voor ouders en kinderen.



L'objectif de la bibliothèque est de faire connaître la Maison des Parents et de créer une dynamique en proposant une activité familiale ludique et conviviale.

De bedoeling van de bibliotheek is om het Huis van de Ouders bekender te maken, maar ook om dynamiek op gang te brengen door een ludieke en gemoedelijke gezinsactiviteit aan te bieden.

STADSHERNIEUWING

Brabant-Noord: een plek om te lezen, te spelen en samen te komen met het gezin

Op 15 oktober jongstleden heeft het Huis van de Ouders van de wijk Brabant-Noord een bibliotheek-speeltoothek voor gezinnen uit de Brabantwijk geopend. Het Huis van de Ouders (Dupontstraat 20) werd in 2024 opgericht door het collectief "Atouts Parents" en wordt gefinancierd door het Duurzaamewijkcontract (DWC) Heuveltje.

De wijk Brabant-Noord is een jonge en familiale wijk, met veel gezinnen met kinderen. Een aantal ouders heeft echter bezorgdheden geuit over de opvoeding van hun kinderen in het leven van alledag. Naar aanleiding van deze getuigenissen werd het Huis van de Ouders en zijn bibliotheek-speeltoothek opgericht.

WERKING VAN DE BIBLIOTHEEK

Twee keer per week, op woensdag van 15.30 tot 17.00 uur en op vrijdag van 15.00 tot 17.00 uur, word je ontmoet door twee moeders. Bedoe-

ling is om het Huis van de Ouders bekender te maken, maar ook om een dynamiek op gang te brengen door ludieke en gemoedelijke gezinsactiviteiten aan te bieden.

Het Huis van de Ouders biedt tal van andere activiteiten aan, die gratis toegankelijk zijn voor ouders en kinderen: kook-, spel- en creatieve workshops, babbelmomenten met koffie, psychomotorische sessies en een openbare digitale ruimte. Bekijk het volledige programma op de website van de gemeente : 1030.be/nl/huis-ouders

In afwachting van de start van de renovatiewerkzaamheden (december 2026) is het Huis van de Ouders tijdelijk gevestigd in Dupontstraat 20. Daarna wordt het gebouw een vaste plek voor sociale en gezondheidsdiensten.

In Schaerbeek worden de duurzame-wijkcontracten gecoördineerd door de gemeentelijke vzw RenovaS.

INFO
☎ 02 790 24 93
✉ aleflere@renovas.be

GENDERGELIJKHEID

Luisteren naar en ondersteunen van slachtoffers, een prioriteit voor de politie

Was je slachtoffer van seksueel geweld? Ben je slachtoffer van huiselijk geweld? Je kunt terecht bij verschillende instanties die naar je luisteren en je helpen. De Politiezone Brussel Noord (Schaarbeek – Evere – Sint-Joost) vertelt je wie je moet contacteren, afhankelijk van de situatie.

MET WIE NEEM JE CONTACT OP IN EEN DRINGENDE SITUATIE?

- Bel 112 als je dringend medische hulp of politie nodig hebt.
- Ga naar het Zorgcentrum na Seksueel Geweld (ZSG) in het UMC Sint-Pieter. Je vindt er zorg en begeleiding door verschillende professionals op het gebied van seksueel geweld. Info: Hoogstraat 320, 24/7 toegankelijk, 02 535 45 42.

MET WIE NEEM JE CONTACT OP IN EEN NIET-DRINGENDE SITUATIE?

- De Politiezone Brussel Noord staat voor je klaar in een van haar vijf commissariaten om je op een begripvolle manier te helpen.

- Wil je contact opnemen met de politie, maar durf je niet zomaar rechtstreeks naar een commissariaat te gaan? Het EVA-contactpunt (Emergency Victim Assistance) van de Politiezone ontvangt je in alle vertrouwelijkheid in een geruststellende omgeving. Neem contact op met de EVA-cel: ✉ zpz.bruno.eva@police.belgium.eu ☎ 0471 94 38 72
- Aarzel niet om contact op te nemen met een vereniging of instelling om hun hulp te krijgen.
- Wil je er anoniem over praten? Er is een chat beschikbaar via de website 1712.be

INFO
✉ polbruno.be
☎ 02 249 22 11



Het EVA-contactpunt (Emergency Victim Assistance) van Politiezone Brussel Noord ontvangt je in alle vertrouwelijkheid in een geruststellende omgeving.

Handicap invisible : l'importance des places de stationnement PMR

Derrière certaines cartes bleues, il existe des réalités qu'on ne voit pas toujours. Respecter ces emplacements PMR, c'est aussi soutenir l'autonomie et la dignité de toutes et tous.

Les emplacements de parking réservés aux personnes à mobilité réduite (PMR) jouent un rôle essentiel dans la vie quotidienne de nombreux citoyens. Ils permettent de se déplacer plus facilement, d'accéder à un service ou à un commerce, et de préserver une véritable autonomie.

LE HANDICAP PAS TOUJOURS VISIBLE

Certaines personnes vivent avec des douleurs chroniques, des troubles respiratoires, neurologiques ou psychiques. Ceux-ci limitent leurs déplacements, sans qu'aucun signe extérieur ne le laisse deviner. Leur carte de stationnement PMR traduit un besoin réel, même si cela ne se voit pas.

À Schaerbeek comme ailleurs, il arrive que ces places soient occupées par des conducteurs qui n'y ont pas droit. Pourtant, leur disponibilité peut faire toute la différence pour celles et ceux qui en dépendent au quotidien. Être attentif à cet usage, c'est simplement contribuer à une commune plus accessible et plus solidaire. Le respect de ces emplacements repose moins sur la contrainte que sur la compréhension des réalités vécues par chacun.

L'inclusion commence souvent par de petites attentions. Penser au handicap invisible avant de juger une situation en fait pleinement partie.

INFO

Des questions concernant le handicap ?

✉ handicap@1030.be

☎ 02 431 65 51

La disponibilité des emplacements de parking PMR peut faire toute la différence pour celles et ceux qui en dépendent au quotidien.

De disponibilité van PBM-parkeerplaatsen kan een groot verschil maken voor wie die er elke dag van afhankelijk is.



INFO HANDICAP

Onzichtbare handicaps: het belang van PBM-parkeerplaatsen

Achter sommige blauwe kaarten gaat een realiteit schuil die niet altijd zichtbaar is. Als je rekening houdt met deze PBM-parkeerplaatsen steun je ook de zelfstandigheid en waardigheid van iedereen.

Parkeerplaatsen voor mensen met beperkte mobiliteit (PBM) zijn heel belangrijk in het dagelijkse leven van veel mensen. Zo kunnen ze zich vlotter verplaatsen, toegang krijgen tot een dienst of winkel en zelfredzaam blijven.

EEN HANDICAP IS NIET ALTIJD ZICHTBAAR

Sommige mensen leven met chronische pijn, ademhalings-, neurologische of psychische stoornissen. Door deze beperkingen kunnen ze

zich moeilijker verplaatsen, zonder dat je dat aan de buitenkant kunt zien. Hun PBM-parkeerkaart komt tegemoet aan een echte behoefte, ook al is hun beperking niet zichtbaar.

In Schaarbeek en elders worden deze plaatsen soms ingenomen door bestuurders die daar geen recht op hebben. De beschikbaarheid ervan kan echter een groot verschil maken voor wie die er elke dag van afhankelijk is. Als je aandacht hebt voor

deze parkeerplaatsen draag je bij tot een meer toegankelijke en solidaire gemeente. Het is niet zozeer een kwestie van regels, maar meer van begrip voor de situatie van anderen.

Inclusie begint vaak met kleine attenties. Denk aan onzichtbare handicaps voordat je een oordeel velt.

INFO

Vragen over handicaps?

✉ handicap@1030.be

☎ 02 431 65 51

ENFANCE ET JEUNESSE

Les vacances d'Hiver (Noël) approchent

Quelques conseils pour trouver un stage

Les vacances d'hiver se dérouleront du lundi 22 décembre au vendredi 2 janvier. Il est déjà temps de penser aux activités des enfants. Avec ses partenaires locaux, la commune de Schaerbeek organise un grand nombre de stages en français pour vos enfants. Connectez-vous sur la plateforme **Tickets.1030.be** pour les découvrir et faire une réservation pour les stages préférés de vos enfants.

Si vous ne trouvez pas votre bonheur parmi les stages communaux, visitez le site web "Bruxelles Temps Libre" qui propose des activités extrascolaires et stages en français partout à Bruxelles.

Pour trouver des stages en néerlandais à Schaerbeek et à Bruxelles, connectez-vous sur le site web de la VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie). Certains stages à Schaerbeek sont organisés avec le soutien de la commune.



INFO

Stages en français organisés par la commune de Schaerbeek: ➡ tickets.1030.be

Stages en français partout à Bruxelles: ➡ bruxellestemplibre.be

Stages en néerlandais de la VGC: ➡ tickets.vgc.be (onglet "Aanbod", sélectionnez "Vakantieaanbod" dans la section "Type activiteit")

Franstalige stages georganiseerd door de gemeente Schaerbeek: ➡ tickets.1030.be

Franstalige stages in heel Brussel: ➡ bruxellestemplibre.be

Nederlandstalige stages van de VGC: ➡ tickets.vgc.be (tabblad "Aanbod", selecteer "Vakantieaanbod" in de sectie "Type activiteit")

KINDEREN & JONGEREN

De Kerstvakantie komt eraan

Enkele tips voor het vinden van een stage

De Kerstvakantie begint op maandag 22 december en eindigt op vrijdag 2 januari. Denk nu al aan de activiteiten voor uw kinderen. Samen met haar lokale partners organiseert Schaerbeek een groot aantal Franstalige stages voor uw kinderen. Ga naar **Tickets.1030.be** voor meer informatie en boek de favoriete stage van uw kind.

Als u bij de gemeentelijke stages niet kunt vinden wat u zoekt, bezoek dan de website **bruxellestemplibre.be**, die Franstalige activiteiten en stages in heel Brussel aanbiedt.

Om Nederlandstalige stages in Schaerbeek en Brussel te vinden, kan u terecht op de website van de VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie). Sommige stages in Schaerbeek worden georganiseerd met de steun van de gemeente.



À LA UNE

L'art local à glisser sous le sapin

On approche tout doucement des fêtes, et avec elles, l'envie de trouver le cadeau parfait. L'exposition-vente Extra Small, durant tout le mois de décembre à Schaerbeek, invite à découvrir une sélection d'œuvres à petits prix : peinture, sculpture, gravure, dessin, collage ou photo. Un moment convivial pour dénicher un présent original, tout en soutenant les artistes locaux. Extra Small, c'est le plaisir d'offrir des cadeaux créatifs, durables et schaerbeekois !

EXTRA SMALL #10 EST DE RETOUR

Du 5 au 24 décembre, découvrez la richesse artistique locale avec le projet Extra Small. Sous forme d'une exposition à la Maison des Arts et d'un site de vente en ligne, 103 artistes schaerbeekois vous présenteront leurs créations.

Jehan Coppé, portrait d'un artiste Extra Small

FR Chaque année, les services Culture francophone et néerlandophone choisissent l'œuvre d'un artiste de l'année précédente pour illustrer le visuel officiel d'Extra Small. Pour cette édition, c'est l'artiste schaerbeekois Jehan Coppé qui représente l'événement. La rédaction l'a rencontré.

Est-ce la première fois que tu participes à Extra Small ?

J'ai déjà participé deux fois à Extra Small, en 2023 et 2024. C'est donc ma troisième participation.

Comment as-tu pris connaissance de l'existence d'Extra Small ?

Je me souviens avoir découvert Extra Small en 2022 via une affiche dans les rues de Schaerbeek ou un article dans le Schaerbeek Info. Habitant tout près de la Maison des Arts, j'y suis allé pour le vernissage et j'ai adoré. L'année d'après, j'ai vu qu'il était possible de participer et j'ai tenté ma chance.

Que penses-tu du concept d'Extra Small et du site web de vente en ligne ?

Extra Small est un super concept. L'initiative de créer un événement local, ouvert à tous et festif autour de l'art est une vraie réussite. Cela "démystifie" le monde de l'art et le rend accessible tant pour le public que les artistes. J'adore également le principe que les œuvres achetées soient directement décrochées et remplacées par les suivantes, cela ajoute une vraie excitation dans l'air. Malgré les contraintes de dimensions, je suis toujours impressionné par la diversité et la qualité des œuvres présentées. C'est très inspirant. Quant au site web, il élargit la portée de l'exposition à celles et ceux qui ne peuvent se rendre sur place.

Quel est l'avantage pour toi de participer à Extra Small ? Est-ce une bonne manière pour soutenir les artistes locaux ?

En tant que Schaerbeekois et artiste amateur, c'est une occasion en or de montrer son travail à un large public, le tout dans un lieu culturel d'exception. L'idée des petites œuvres à petits prix est très bonne pour démocratiser le tout. C'est l'occasion parfaite pour le public de sou-



L'artiste schaerbeekois Jehan Coppé, auteur de la peinture qui illustre l'affiche d'Extra Small.

De Schaerbeekse kunstenaar Jehan Coppé, van wie een schilderij de affiche van Extra Small siert.

tenir les artistes, tout en dénicher un cadeau unique ou une décoration originale. Dans la société actuelle, encourager ce type d'échange authentique est précieux.

As-tu une plus grande visibilité artistique grâce à Extra Small ?

Oui, surtout cette année en ayant l'honneur de voir l'une de mes peintures sur l'affiche.

Lors des expos Extra Small, as-tu eu l'occasion de rencontrer d'autres artistes ou d'entrer en contact avec le public ?

Oui, le vernissage du vendredi est toujours un moment incroyable. La Maison des Arts est en effervescence, avec des visiteurs dans tous les sens. C'est aussi l'occasion d'échanger avec les autres artistes.

INFO

05 > 7/12 : expo-vente à la Maison des Arts / Expo-verkoop in la Maison des Arts

05/12 - 18:00 > 22:00 : vernissage

05 > 24/12 : vente en ligne / Online verkoop

La Maison des Arts - Chaussée de Haecht 147

Tout public - Gratuit / Voor iedereen - Gratis

➡ extrasmall.1030.be

EXTRA SMALL IS BACK!

NL Van 5 tot 24 december zet het project Extra Small 103 lokale kunstenaars in de kijker via een tentoonstelling in *La Maison des Arts* en een online verkoopsite. Het uithangbord van de editie 2025 is Jehan Coppé, een kunstenaar uit Schaerbeek die voor de derde keer

meedoet. Voor dit jaar werd een zijn werken die vorig jaar zijn tentoongesteld, gekozen om de officiële affiche voor het evenement te illustreren. De redactie zocht hem op:

"Ik ontdekte het evenement in 2022 als bezoeker en nam het jaar daarop zelf deel. Ik waardeer de lokale, inclusieve en feestelijke aanpak van Extra Small, dat kunst toegankelijk maakt voor iedereen en kunstenaars veel zichtbaarheid geeft. Het concept van kleine werken tegen betaalbare prijzen moedigt aan om oprecht die creativiteit te steunen. Tentoonstellen op een prestigieuze locatie zoals La Maison des Arts is voor mij een kostbare kans. Ik vond het erg leuk om met het publiek en de andere kunstenaars te praten, in het bijzonder tijdens de vernissage."





UN ÉCRIVAIN PUBLIC POUR VOUS SIMPLIFIER LA VIE

Vous avez besoin d'aide pour écrire ou décoder un courrier, ou pour remplir un formulaire ou rédiger un CV ? Depuis quelque temps déjà, la Bibliothèque Sésame accueille une permanence d'écrivains publics dans le cadre d'un partenariat avec PAC Bruxelles. L'écrivain public (bénévole formé) est une personne à votre écoute, tenue à une stricte confidentialité, qui vous aide gratuitement à rédiger vos courriers administratifs et/ou personnels :

- Courriers à divers organismes publics ou privés tels que l'Office des Pensions, Actiris, organismes de logements sociaux, le SPF Finances...

- Demandes d'emploi, lettres de motivation.
- Connexion via Itsme...

À la Bibliothèque Sésame, tous les jeudis de 15h à 17h. Le service est gratuit et accessible à tous sur rendez-vous (☎ 02 240 46 70, ✉ epublic1030@gmail.com ou sur place). L'horaire ne vous convient pas ? D'autres permanences sont accessibles à Schaerbeek : le vendredi à la Maison Dailly (rue de la Consolation 72, ☎ 02 737 72 11) ou au local de quartier RenovaS (rue Vanderlinden 153).

AGENDA

Jusqu'au 23 novembre
DERNIERS JOURS DE L'EXPO
À TABLE !



Œuvres de Leo Luccioni.

Il ne vous reste plus qu'une semaine pour découvrir les œuvres de 8 artistes contemporains en dialogue avec la collection communale de Schaerbeek sur la thématique de la nourriture.

INFO
La Maison des Arts
Gratuit. Sans réservation.
➡ lamaisondesarts.be

Jusqu'au 18 décembre
EXPO "SPIROU ET
FANTASIO"



Conçue par la Bibliothèque des Littératures d'Aventures de Chaudfontaine, cette exposition présente l'origine et l'univers de ces deux héros de bande dessinée à travers le travail d'André Franquin, principal dessinateur.

INFO
Bibliothèque Mille et une pages
Gratuit - Accessible aux heures
d'ouverture

Jusqu'au 23 décembre
EXPO BD "HAYAT, D'ALEP A
BRUXELLES" ET "ANTA"



Découvrez l'univers de la scénariste belge Anaëlle Hermans à travers deux bandes dessinées abordant le thème de l'exil et ses héroïnes au parcours très différent (expo "Hayat" financée par VIA Asbl).

INFO
Bibliothèque Sésame
Gratuit - Accessible aux heures
d'ouverture (sous réserve
d'animations)

Vendredi 21 novembre de 18h-22h
CINÉ CLUB CA S'DÉBAT



Le Collectif Nomade ON Y VA (SSM le Méridien) et la Maison des Arts vous invitent à débattre sur le sujet de l'alimentation au départ du film "L'aile ou la cuisse", qui traite avec humour du problème de la malbouffe due à l'essor de l'industrie agroalimentaire.

INFO
Maison des Arts
Entrée expo et activité gratuites
Réservation : ➡ Tickets.1030.be
☎ 02 240 24 99

24 novembre à 19h
CONVERSATION "DE LA
BRASSERIE À L'ESTAMINET"



Le goût des Belges pour la bière ne date pas d'hier. Cette rencontre à deux voix, avec Yvan De Baets, brasseur, et Thierry Van Linthoudt, spécialiste des brasseries bruxelloises, explorera l'évolution des techniques de production, l'émergence des marques et les rôles sociaux joués par les estaminets, cafés et dancings. Une approche croisant savoir-faire artisanal, culture populaire et histoire urbaine.

INFO
Maison Autrique, ➡ autrique.be
Réservation : ➡ Tickets.1030.be
Tarif : 5 €

Dimanche 30 novembre à 15h
CÉIL DE COBRA



Un spectacle de marionnettes par la Compagnie "La P'tite Canaille". Franz doit porter un cache-œil. Évité à la cantine, moqué pendant le sport... Rien ne va plus. Jusqu'au jour où il découvre "Céil de Cobra", une organisation secrète où les enfants différents deviennent des héros.

INFO
Centre Culturel
Dès 6 ans
Tarif : 3€
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

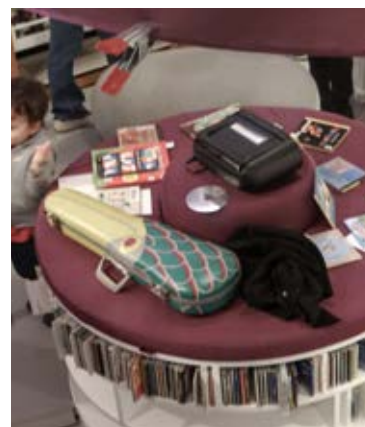
Lundi 1^{er} décembre 16h-17h
VIENS LIRE DES HISTOIRES
À USTON



Uston est un chien très spécial : il adore qu'on lui lise des histoires. Que tu apportes ton livre préféré ou que tu choisis un ouvrage à la bibliothèque, il sera ravi de t'écouter.

INFO
Bibliothèque Sésame
Pour lecteurs débutants, à partir
de 7 ans
Inscription pour participer à une
séance de lecture de +/-10 min :
➡ Tickets.1030.be

Mercredi 3 décembre 10h30-
15h30
MERCREDI MUSICAL



Un moment de partage musical pour les enfants et leurs parents. Une sélection de disques vous sera proposée et présentée : des comptines et jeux de doigts, des musiques

en tout genre, des instruments farfelus ou à fabriquer soi-même, et bien d'autres curiosités !

INFO
Bibliothèque Sésame
Pour les tout-petits, de 10h30 à
11h30, avec Florence
À partir de 4 ans, de 15h30 à 16h30,
avec Yann
Gratuit - Inscription obligatoire :
sur place ou ☎ 02 240 43 70
➡ mabiblio.be

Mercredi 3 décembre dès 14h
SAINT-NICOLAS



Chaque année, le Centre Culturel et l'asbl Rasquinet s'associent pour offrir un moment magique aux enfants du quartier. Au programme : un atelier artistique (14h), un spectacle de Mousto Largo (15h) et la rencontre tant attendue avec le grand patron des écoliers (16h).

INFO
Centre Culturel
Dès 5 ans
Gratuit
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25



Du vendredi 5 au mercredi
24 décembre
EXTRA SMALL #10



103 artistes schaarbeekois se réunissent pour une expo-vente d'œuvres de petit format et à petit prix. Trois jours d'expo à la Maison des Arts (5-6-7/12) et un site web avec encore plus d'œuvres à découvrir jusqu'au 24/12.

INFO
La Maison des Arts
Gratuit. Sans réservation
➔ extrasmall.1030.be

Samedi 6 décembre à 14h (FR)
Zaterdag 6 december om
14.30 uur (NL + ENG)
VISITE GUIDÉE DE L'HÔTEL
COMMUNAL/RONDLEIDING
IN HET GEMEENTEHUIS



Organisée tous les 1^{ers} samedis du mois. Elke 1^e zaterdag van de maand.

INFO
Gratuit/Gratis
Inscription/Inschrijvingen :
➔ Tickets.1030.be
Info : ✉ patrimoine@1030.be
✉ erfgoed@1030.be

Dimanche 7 décembre à 15h
T'ES QUI TOI ?



Marie Bylna vous invite à emprunter les routes, les chemins, les ponts, les sentiers pour aller à la rencontre de l'autre. Un spectacle de contes, objets, ombres, chansons et sons d'ici et de là-bas qui fera regarder le monde à travers les couleurs de l'arc-en-ciel.

INFO
Centre Culturel
Dès 6 ans - 3€
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

Lundi 8 décembre à 19h
CONVERSATION "PETER DE
GREEF, ILLUSTRATEUR DE
GÉNIE MÉCONNU"



Peter De Greef est l'un de ces artistes oubliés que l'on redécouvre avec admiration. Actif dans le monde du graphisme musical, il a illustré de nombreuses pochettes de disques, partitions et affiches de concerts durant les années 1930. Christian Van Den Broeck, spécialiste du jazz belge, reviendra sur l'originalité du style de l'artiste et son rôle dans la popularisation du jazz en Belgique.

INFO
Maison Autrique - ➔ autrique.be
Réservation : ➔ Tickets.1030.be
Tarif: 5 €

Mardi 9 décembre à 18h30 et 20h
ZINÉDILUS



Le Théâtre de la Chute vous invite à deux lectures publiques de pièces inédites contemporaines et émergentes d'auteurs et autrices belges. Le public présent sera alors invité à donner son retour sur les projets pitchés.

INFO
Centre Culturel
Prix libre
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

Mercredi 10 décembre à 14h
MON VOISIN TOTORO



Projection du film d'animation de Hayao Miyazaki. Deux petites filles découvrent l'existence de leurs nouveaux voisins : Grand, Moyen et Petit Totoro. Avec son ventre rebondi, Grand Totoro est un être rare et fascinant, un esprit de la forêt...

INFO
Centre Culturel
Dès 6 ans
Gratuit
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

Mercredi 10 décembre 15h-17h
MERCRELIT



Des histoires pour les enfants à écouter dans les bibliothèques. Un moment à partager en famille autour des sélections d'albums jeunesse de Almamy.

INFO
Bibliothèque Mille et une Pages
À partir de 4 ans
Gratuit

Vendredi 12 décembre à 19h
APÉRO-CONCERT : SEXTET
AND THE CITY



Laissez-vous envoûter par Jérôme, Damien, Frédéric, David, Arnaud et Violette, ainsi que leur musique aux influences diverses allant des standards de jazz au rock, arrangés à leurs sautes et avec une touche d'improvisation.

INFO
Centre Culturel
Bar ouvert dès 18h30
Prix libre
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

Samedi 13 décembre 11h15-12h15
SAMELIT



Des histoires pour les enfants à écouter dans les bibliothèques. Un moment à partager en famille autour des sélections d'albums jeunesse de Yann.

INFO
Bibliothèque Sésame
À partir de 4 ans
Gratuit

Lundi 15 décembre à 20h15
SOIRÉE PORTÉES-
PORTRAITS : GUERRE ET
PLUIE, DE VELIBOR COLIC



Dernière soirée Portées-Portraits de l'année avec la lecture-spectacle "Guerre et pluie", récit troublant, dur et lucide, traversé par la nostalgie, parfois l'ironie, sur des mois en absurdité et dans la furie du début du conflit en Bosnie en 1992.

INFO
Maison Autrique
Réservation :
✉ albertineasbl@gmail.com
9 €

CONTACTS

**SERVICE CULTURE FR & PATRIMOINE
LA MAISON DES ARTS**
Chaussée de Haecht, 147
☎ 02 240 34 99
☎ 0490 14 25 37
✉ culture@1030.be
➔ 1030.be/culture
📍 lamaisondesarts.be

BIBLIOTHÈQUES
➔ mabiblio.be
→ Sésame Bibliothèque Interactive
Boulevard Lambert, 200
☎ 02 240 43 70
→ Thomas Owen
Avenue de Rodebeek, 111
☎ 02 735 73 56
→ Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
☎ 02 240 32 80

**CENTRE CULTUREL
DE SCHAERBEEK**
Rue de Loch, 91-93
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
➔ culture1030.be

MAISON AUTRIQUE
Chaussée de Haecht 266
☎ 02 215 66 00
✉ info@autrique.be
➔ autrique.be

Schaarbeekvoix Party Edition – 17/12

NL Een fuif maar dan met live muziek én teksten om mee te kwelen. Begeleidingsband Sans Gêne hanteert een spreken is zilver, spelen is goud-regel en laat uw oudejaarsavond-party pre-factum in het niets verdwijnen. De fun, de hits.

INFO

Brasserie de la Mule, Rubensstraat 95
17/12 - 20u teksten, 20u20 opwarming, 20u30 zingen!
Voor 20u: La Mule is open (apéro, croque, hapjes om te delen)
👉 1030.be/nl/schaarbeekvoix



Schaarbeekvoix Party Edition 17/12

FR Une soirée dansante, avec de la musique live et des paroles pour chanter à tue-tête. Le groupe d'accompagnement "Sans Gêne" vous en mettra plein la vue, et plein les oreilles aussi. Au programme : du fun et des hits à n'en plus finir !

INFO

Brasserie de la Mule, rue Rubens 95
17/12 - paroles à 20h, échauffement à 20h20, on chante à 20h30
Avant 20h : La Mule est ouverte (apéro, croques, casse-croûtes à partager)
👉 1030.be/schaarbeekvoix

VOORLEESWEEK 22-30/11



Tijdens de Voorleesweek zet "Iedereen Leest" jaarlijks het belang én het plezier van voorlezen in de kijker. Dit jaar is de slogan 'Blijf voorlezen!'

Het is een aanmoediging voor iedereen: het is van het grootste belang dat we blijven inzetten op voorlezen. Oók als een kind zelf al kan lezen. Oók als een kind weinig interesse toont. Oók als mensen volwassen zijn.

OP HET PROGRAMMA

Zaterdag 22/11 van 11-12u: voorleesuurkje, voor kleuters van 3-6 jaar
Maandag 24/11 van 16-17u: voorlezen aan hond Uston, voor kinderen van 6-12 jaar
Woensdag 26/11 van 12-14u: Boekendokter Inge zorgt voor boekentips en hulp voor wie zelf een verhaal wil schrijven, voor kinderen van 6-12 jaar
Vrijdag 28/11 van 18-19u30: pyjama voorlezen in de bib, voor kinderen van 4-7 jaar
Zaterdag 29/11 van 11-12u: voorleesuurkje Nederlands-Turks, voor baby's en peuters

INFO

Bib Sophia
👉 schaarbeek.bibliotheek.be

OEFENKANS NEDERLANDS: BABBEL & KAFT

Kom mee boeken kaften en oefen je Nederlands! We kaften samen de nieuwste boeken in de bibliotheek. Dat doen we met een drankje en een fijn gesprek. Iedereen kan meedoen. Je moet niet kunnen kaften, dat leer je bij ons.

Babbel & Kaft is een kans om je Nederlands te oefenen, maar is er ook voor Nederlandstaligen die graag helpen met kaften én die mee de conversatie in het Nederlands op gang willen trekken.

INFO

Om de twee weken op woensdag van 9-11u, in Bib Sophia
Interesse?
📞 02 245 32 90
✉ gdemulder@1030.be



VIVA CINEMA @NAJA TEAM - 22/11

Naja Team transformeerde een oude stadshall van meer dan 1200 m² tot een trainingscomplex voor Engelse en Thaise bokstechnieken en MMA cage-fighting, met respect voor de originele architectuur. Ooit klonk in deze hall zelfs applaus voor theater, nu weerklinkt er het ritme van bokshandschoenen. Op deze bijzondere plek vertoont Viva Cinema "Million Dollar Baby", een bekroond boksdrama uit 2004 van Clint Eastwood. Vooraf warmen twee topfighters van Naja Team het publiek op met een MMA-demo. Misschien mag jij ook even de ring in met één van hen. Durf jij het aan?

INFO

Tickets: 👉 1030.be/vivacinema

TODAY – SIDE-SHOW – 3-6/12

Today is een ontspannen circusperformance. Een picknick vol verrassingen, waarbij het dagelijkse leven en circus in elkaar samenvloeien.

Hoe kunnen we samen een moment delen? Vanuit die vraag vertrekt Today. Het publiek hoeft niet te wachten tot de voorstelling begint want het gebeurt al. Het moment is nu. Of is het toch later? Hebben we het op een haar na gemist? Twee circusartiesten, een actrice en een muzikante structureren het moment van samenzijn in een aantal schijnbaar dagdagelijkse gebeurtenissen.

INFO

GC De Kriekelaar
€ 11,50 / € 2 (kansentarief)
Info en tickets: 👉 decriekelaar.be



SINTFEEST + THEATER: AAI - DE MAAN – 29/11

Tijdens het Sintfeest genieten kinderen en gezinnen van een woordeloze maskervoorstelling van Femke Stallaert. Een animistische trip vol vervreemde familie en verzonnen vrienden, gevolgd door het langverwachte bezoek van Sinterklaas. Een warme en toegankelijke namiddag voor het hele gezin.

INFO

29/11 om 14u
GC De Kriekelaar
€ 6,50 / € 2 (kansentarief)
👉 decriekelaar.be

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Rodenbachlaan 29
✉ nederlandse.cultuur@1030.be
📞 02 431 65 77
👉 1030cultuur.be
📱 @1030cultuur

BIB SOPHIA

Lambermontlaan 224
✉ bibsophia@1030.be
📞 02 245 32 90
👉 schaarbeek.bibliotheek.be
📱 @bibsophia

AGENDA

Andere activiteiten:

Woensdag 19/11	workshop creatief schrijven met Petra Doom (tieners) - Bib Sophia
Donderdag 20/11	Schaarbeekvoix - Brasserie de la Mule - 1030.be/nl/schaarbeekvoix
Zaterdag 22/11	Viva Cinema Million Dollar baby @Naja Team
Dinsdag 13/11	Film Les Dames Blanches @De Kriekelaar

Doorlopend:

Wekelijks conversatietafel NL in De Kriekelaar op woensdag (14u-17u) – Gratis
MUZI1030 BAR - Gratis concerten in de cafés - 1030.be/nl/concerts
Wekelijks op vrijdag (niet in de schoolvakanties) - Buurtkeuken - decriekelaar.be
Wekelijks voorleesuurkje in Bib Sophia op zaterdag (11-12uur) – Gratis
Wekelijks conversatietafel NL in Bib Sophia op zaterdag (11-12u30) - Gratis
Om de 2 weken op woe (9-11u): Oefenkans Nederlands - Babbel & kaft - Bib Sophia - Gratis
Om de 2 weken op do (15-17u): Digipunt - Bib Sophia - Gratis



L'Agence Locale pour l'Emploi : un tremplin vers l'emploi

L'Agence Locale pour l'Emploi (ALE) de Schaerbeek, située à la Maison de l'Emploi (rue de Jérusalem 46), accompagne depuis de nombreuses années les chercheuses et chercheurs d'emploi dans leur parcours vers une réinsertion durable.

L'ALE joue un rôle de passerelle entre des personnes éloignées du marché de l'emploi et des besoins concrets exprimés par les habitants, associations, écoles ou pouvoirs publics locaux. Elle permet à des chercheurs d'emploi de reprendre une activité professionnelle encadrée, rémunérée sous forme de chèques ALE, et de développer de nouvelles compétences.

1 200

En 2024, plus de 1 200 Schaerbeekois étaient inscrits à l'ALE (dont 300 nouveaux prestataires).

3 MISSIONS ESSENTIELLES

- **La mise à l'emploi** : offrir des missions ponctuelles aux chercheurs d'emploi.
- **La formation** : via les "Initiatives à l'emploi", des modules variés renforcent les compétences utiles sur le marché du travail.
- **L'information et l'orientation** : accueillir, écouter et guider les chercheurs d'emploi vers les structures locales et régionales adaptées (Actiris, CPAS, Mission Locale...).

En 2024, plus de 1 200 Schaerbeekois étaient inscrits à l'ALE (dont 300 nouveaux prestataires). Ces missions (petits travaux de jardinage, soutien administratif, accompagnement de personnes ou de prestations auprès d'associations locales) contribuent à la cohésion sociale et à la qualité de vie à Schaerbeek.

Vous êtes en recherche d'emploi et souhaitez reprendre une activité ? Vous êtes une asbl, une école ou un particulier schaerbeekois et vous avez besoin d'un coup de main ponctuel ? Contactez l'ALE.

INFO

☎ 02 896 62 60

✉ ale-schaerbeek@1030.be

JOBS

Het Plaatselijk werkgelegenheidsagentschap: een springplank naar werk

Het Plaatselijk werkgelegenheidsagentschap (PWA) Schaerbeek is gevestigd in het Jobhuis (Jeruzalemstraat 46) en helpt werkzoekenden al heel wat jaren in hun traject naar duurzame herinschakeling.

Het PWA fungeert als brug tussen mensen met een grote afstand tot de arbeidsmarkt en concrete vragen van buurtbewoners, verenigingen, scholen of overheidsinstanties. Het agentschap helpt werkzoekenden om onder begeleiding een beroepsactiviteit te hervatten, die wordt betaald in de vorm van PWA-cheques, en om nieuwe vaardigheden te ontwikkelen.

3 HOOFDOPDRACHTEN

- **Tewerkstelling**: occasionele opdrachten aanbieden aan werkzoekenden.

- **Opleiding**: via de "Werkgelegenheidsinitiatieven" kunnen werkzoekenden in diverse modules vaardigheden bijspijkeren die nuttig zijn op de arbeidsmarkt.
- **Informatie en verwijzing**: werkzoekenden verwelkomen, naar hun verhaal luisteren en hen begeleiden naar de geschikte lokale en gewestelijke organisaties (Actiris, OCMW, Lokaal steunpunt, enz.).

In 2024 waren meer dan 1 200 inwoners van Schaerbeek ingeschreven bij het PWA (waaronder 300 nieuwe dienstverleners). De

opdrachten (klein tuinonderhoud, administratieve ondersteuning, mensen begeleiden of diensten verlenen aan lokale verenigingen) dragen bij tot de sociale cohesie en levenskwaliteit in Schaerbeek.

Ben je op zoek naar een baan en wil je weer aan de slag? Ben je een Schaerbeekse vzw, school of privépersoon die af en toe een helpende hand kan gebruiken? Contacteer het PWA.

INFO

☎ 02 896 62 60

✉ ale-schaerbeek@1030.be

ACTION SOCIALE

Exclusion du chômage : participez à une séance d'info au CPAS

Vous avez reçu un courrier annonçant la fin prochaine de votre allocation de chômage ? Avec les changements prévus, certaines personnes peuvent être exclues après une durée déterminée. Pas de stress : quelques démarches simples suffisent. Le CPAS de Schaerbeek organise des séances d'information pour comprendre les démarches et les aides possibles.

- Mercredi 3 décembre (9h-12h)
- Jeudi 11 décembre (13h-16h)

L'inscription à ces séances est obligatoire. Scannez le QR-Code ci-contre pour vous inscrire et découvrir un FAQ pour comprendre les démarches et vos droits.

CONTINUEZ VOS DÉMARCHES AVEC ACTIRIS

Tant que vous percevez une allocation, vous devez poursuivre votre recherche d'emploi avec Actiris. Le CPAS intervient uniquement si vous n'avez plus de revenu. Si votre exclusion est prévue début janvier 2026, vous pouvez prendre contact avec le CPAS dès début décembre 2025 afin de convenir d'un rendez-vous à temps. Si votre exclusion est prévue début mars 2026, prenez contact dès début février 2026.

INFO

✉ cpas-schaerbeek.brussels



Scannez ce QR-code pour vous inscrire à une séance d'info.

Scan deze QR-code om je in te schrijven voor een infosessie.

SOCIALE ACTIE

Uitsluiting van werkloosheid: kom naar een informatiesessie van het OCMW

Heb je een brief ontvangen waarin het einde van je werkloosheidsuitkering wordt aangekondigd? Volgens de geplande wijzigingen kunnen sommige mensen na een bepaalde periode worden uitgesloten. Maak je geen zorgen: enkele eenvoudige stappen volstaan. Het OCMW van Schaerbeek organiseert informatiesessies zodat je weet welke stappen je moet ondernemen en welke hulp beschikbaar is.

- Woensdag 3 december (9 tot 12 uur)
- Donderdag 11 december (13 tot 16 uur)

Inschrijving voor deze sessies is verplicht. Scan de QR-Code hiernaast om in te schrijven. Je krijgt toegang tot een FAQ om je te helpen bij het voorbereiden van de stappen die je moet zetten en om je rechten beter te begrijpen.

ZET JE ZOEKTOCHT NAAR WERK MET ACTIRIS VERDER

Zolang je een uitkering ontvangt, moet je blijven zoeken naar werk met Actiris. Het OCMW verleent alleen steun als je geen inkomen meer hebt. Als je uitsluiting begin januari 2026 gepland is, kan je vanaf begin december 2025 contact opnemen met het OCMW om tijdig een afspraak te maken. Als je uitsluiting begin maart 2026 is gepland, neem dan begin februari 2026 contact op.

INFO

✉ ocmw-schaerbeek.brussels

Des bornes pour faciliter vos démarches en ligne

Besoin d'un certificat administratif ou de fixer un rendez-vous pour la délivrance de documents d'identité ? Pas besoin d'attendre au guichet, différentes bornes numériques sont à la disposition du public à l'hôtel communal (place Colignon 100). Vous pouvez les retrouver dans le hall d'entrée (à gauche de l'escalier d'honneur) et au service Comptoir-Retrait (à l'arrière du bâtiment, côté rue Général Eenens).

Pour les citoyens qui n'ont pas l'opportunité de réaliser ces procédures chez eux via le site web de la commune, ces bornes permettent d'imprimer directement vos certificats administratifs (composition de ménage, certificat de résidence, acte de naissance...), mais aussi de prendre un rendez-vous avec l'administration communale pour la délivrance de documents d'identité.

Pour utiliser ces bornes, munissez-vous soit de votre carte d'identité et de son code PIN, soit de votre clef numérique, ou utilisez

l'application itsme. Si besoin, des membres du personnel sont aussi présents pour vous aider à naviguer sur l'écran tactile ou à imprimer les documents souhaités.

FACILITER LES DÉMARCHES EN LIGNE

L'installation de ces bornes poursuit un double objectif : faire gagner du temps aux citoyennes et citoyens qui les utilisent et fluidifier la fréquentation des guichets. Elles permettent aussi de se familiariser avec l'interface numérique communale, identique à celle du site web, et

d'acquérir plus d'autonomie pour les démarches en ligne.

INFO

☎ 02 244 75 11

✉ population@1030.be

Ces bornes poursuivent un double objectif : faire gagner du temps aux personnes qui les utilisent et fluidifier la fréquentation des guichets.



Coup de foudre entre MUZIK1030 JAM et le BAMP

MUZIK1030 JAM, comment ça se passe ? La playlist est fixée, vous vous inscrivez pour des titres précis et Maarten Weyler, de JamZ.Bond, vous guide avec bienveillance à travers les structures standard du jazz. Le 18 octobre, une quarantaine de musiciens ont découvert la "Big Room" du BAMP, un lieu artistique situé sur l'avenue Slegeckx.

Le BAMP est un lieu de création dédié aux projets des Arts de la Scène. Porté par Cristel, Reginald, Thomas et Lara, il accueille chaque année des résidences de recherche, de création et de répétition, accessibles via location ou appels à projets. Le BAMP organise des événements publics, des talks sur les enjeux du secteur et propose la "BAMP CONNECTION", un programme d'accompagnement d'un an.

Plus de 1000 artistes accueilli-e-s par saison, 50 projets sélectionnés, 15 partenaires, 5 artistes associé-e-s et plus de 20 événements par an : le BAMP est un espace de rencontre et d'expérimentation essentiel pour les artistes émergents. En lien avec de nombreux partenaires, il fait vivre

un réseau artistique dynamique en Fédération Wallonie-Bruxelles et en Flandre.

SOUTENIR LES SPECTACLES DE DEMAIN

Envie de découvrir des spectacles en cours de création ? Le BAMP organise des événements artistiques hybrides à petits prix chaque mois, ainsi que des "sorties de résidence" gratuites ouvertes au public. Une bonne façon d'aider les artistes dans leur création et de voir en avant-première les spectacles de demain.

INFO

📍 Le BAMP @ le_bamp

🌐 lebamp.com

✉ muzik@1030.be

📱 @1030culture



Op 18 oktober vond er een MUZIK1030 JAM-sessie plaats in Le BAMP, een cultureel trefpunt aan de Slegeckxlaan.

CULTUUR

Liefde op het eerste gezicht tussen MUZIK1030 JAM en Le BAMP

MUZIK1030 JAM, hoe werkt het? De afspeellijst staat vast, je schrijft je in voor specifieke nummers en Maarten Weyler, van JamZ.Bond, leidt je door de standaard jazzstructuren. Op 18 oktober ontdekten een veertigtal muzikanten de "Big Room" van Le BAMP, een artistieke plek in de Slegeckxlaan.

Le BAMP is een creatief centrum voor podiumkunstprojecten. Het wordt gedragen door Cristel, Reginald, Thomas en Lara. Elk jaar zijn er residenties voor onderzoek, creatie en repetities, die toegankelijk zijn via verhuur of projectoproepen. Le BAMP organiseert openbare evenementen, talks over de uitdagingen van de sector en biedt "BAMP CONNECTION", een eenjarig begeleidingsprogramma aan.

Met meer dan 1 000 kunstenaars per seizoen, 50 geselecteerde projecten, 15 partners, 5 geassocieerde kunstenaars en meer dan 20 evenementen per jaar is Le BAMP een niet te missen ontmoetings- en experimenteeruimte voor opkomende kunstenaars. In samenwerking met een tal van partners brengt Le BAMP een dynamisch artistiek netwerk tot leven in de Federatie Wallonië-Brussel en Vlaanderen.

DE VOORSTELLINGEN VAN MORGEN ONDERSTEUNEN

Zin in een voorproefje van voorstellingen die in de maak zijn? Le BAMP organiseert elke maand tegen lage prijzen hybride artistieke evenementen en gratis residentie-showcases die toegankelijk zijn voor publiek. Een mooie manier om kunstenaars te steunen in hun creatieve werk en de voorstellingen van morgen in avant-première te bekijken.

INFO

📍 Le BAMP @ le_bamp

🌐 lebamp.com

✉ muzik@1030.be

📱 @1030culture

Le 18 octobre dernier, une session de MUZIK1030 JAM s'est déroulée au BAMP, un lieu culturel situé avenue Slegeckx.



Digitale terminals om uw online aanvragen te vergemakkelijken

Heb je een administratief attest nodig of wil je een afspraak maken om identiteitsdocumenten op te halen? Dan hoef je niet meer aan te schuiven aan het loket! In het gemeentehuis (Colignonplein 100) staan verschillende digitale terminals ter beschikking van het publiek. Je vindt ze in de inkomhal (links van de eretrap) en bij de dienst Afhaling-Balie (aan de achterkant van het gebouw, aan de kant van de Generaal Eenensstraat).

De terminals zijn bedoeld voor inwoners die hun aanvragen niet thuis via de gemeentelijke website kunnen doen. Je kan er administratieve attesten meteen afdrukken (zoals een gezinssamenstelling, verblijfsbewijs, geboorteakte...), maar ook een afspraak maken bij het gemeentebestuur voor de afgifte van identiteitsdocumenten.

De terminals hebben een dubbel doel voor de gemeente: inwoners tijd besparen en de drukte aan de loketten verminderen.

Om de terminals te gebruiken, heb je enkel ofwel je eID en pincode, je digitale sleutel of de Itsme-app nodig. Er staan ook medewerkers klaar om je te helpen navigeren op het aanraakscherm of om de documenten die je nodig hebt af te drukken.

EENVOUDIGER ONLINE AANVRAGEN

De terminals hebben een dubbel doel voor de gemeente: inwoners tijd besparen en de drukte aan de loketten verminderen. Ze bieden bovendien de kans om vertrouwd te raken met de digitale gemeentelijke omgeving: de terminals hebben precies dezelfde interface als de website. Zo krijgen de inwoners meer zelfstandigheid bij online procedures.

INFO

☎ 02 244 75 11

✉ bevolking@1030.be



Les primes Bien-être animal épuisées pour 2025

En raison du très grand nombre de demandes reçues, le budget 2025 des primes à la stérilisation des chats domestiques et à l'identification des animaux est désormais épuisé. Il n'est donc malheureusement plus possible d'introduire de nouvelles demandes pour le reste de l'année en cours.

Le service Bien-être animal vous remercie d'avance pour votre compréhension et tient également à vous remercier pour votre engagement responsable envers vos compagnons à quatre pattes. Besoin d'informations supplémentaires sur le sujet ? Le service reste à votre entière disposition.

INFO

✉ bienetreanimal@1030.be

☎ 02 431 65 65



JEUGD

DIERENWELZIJN

Suis une formation secourisme en vue de ton permis de conduire

Lundi 29 et mardi 30 décembre
Espace Van Dyck

Le service Jeunesse propose aux jeunes Schaerbeekois de 17 à 25 ans de participer à 2 jours de formation, proposés par l'asbl Rescue Life. Les participants y recevront un brevet de premier secours, valable pour le permis de conduire. Une belle occasion à saisir pour se former, apprendre à réanimer avec un défibrillateur, à poser les gestes qui sauvent, à agir en cas de brûlures, hémorragies, malaises, etc.

INFO

Les 29 et 30 décembre de 9h à 17h
Espace Van Dyck, rue Van Dyck 47
Tarif: 30€

Inscription: 🐾 tickets.1030.be

Plus d'info: ☎ 02 431 65 68

✉ jeunesse@1030.be



Volg een EHBO-opleiding als voorbereiding op je rijbewijs

Maandag 29 en dinsdag 30 december - Van Dyckzaal

De Franstalige Jeugddienst biedt Schaarbeekse jongeren van 17 tot 25 jaar de kans om deel te nemen aan een tweedaagse opleiding, georganiseerd door vzw Rescue Life. Na afloop ontvangen de deelnemers een officieel EHBO-brevet dat geldig is voor het behalen van hun rijbewijs. Een mooie kans om nuttige vaardigheden te leren: reanimeren met een defibrillator, levensreddende handelingen stellen en juist reageren bij brandwonden, bloedingen, flauwvallen en meer.

Activiteit in het Frans.

INFO

29 en 30 december van 9.00 tot 17.00 u.
Van Dyckzaal, Van Dyckstraat 47
Tarief € 30

Inschrijvingen: 🐾 tickets.1030.be

Meer info: ☎ 02 431 65 68

✉ jeunesse@1030.be

Dierenwelzijnspremies uitgeput voor 2025

Door het grote aantal ontvangen aanvragen is het budget voor 2025 voor de premies voor de sterilisatie van huiskatten en de identificatie van dieren inmiddels volledig opgebruikt. Het is daarom helaas niet meer mogelijk om nieuwe aanvragen in te dienen voor de rest van dit jaar.

De dienst Dierenwelzijn dankt u bij voorbaat voor uw begrip en voor de verantwoordelijke manier waarop u voor uw huisdieren zorgt. Graag meer informatie hierover? De dienst blijft uiteraard tot uw beschikking.

INFO

✉ dierenwelzijn@1030.be

☎ 02 431 65 65

Participez au Prix d'Architecture Contemporaine 2025

Appel à candidatures jusqu'au 9 janvier 2026

La commune de Schaerbeek organise depuis 2009 son Prix d'Architecture Contemporaine, dans le but de promouvoir et de défendre une architecture contemporaine de qualité. Ce prix a pour principaux objectifs de valoriser et promouvoir des réalisations contemporaines de qualité sur le territoire de Schaerbeek et de sensibiliser le public à l'architecture contemporaine. Il est organisé un an sur deux, en complémentarité du Prix du Patrimoine.

■ Ce prix récompense des particuliers qui se lancent dans des projets architecturaux alliant créativité, qualité, intégration paysagère et caractère durable.

Dans un premier temps, un pré-jury sera composé de 4 architectes de l'administration communale (service Urbanisme et Rénovation urbaine). Il effectuera une pré-sélection des réalisations qui seront présentées au jury final. Ce dernier, indépendant de la commune, sera composé de cinq architectes ou représentants d'institutions liées à l'architecture ou à l'urbanisme :

- Mattieu Busana, architecte (Mamout)
- Alison Inglis, architecte
- Lydie Pirson, architecte (BMA)
- David Serati, architecte (urban.brussels)
- Laurence Venquier, architecte d'intérieur

3 600 € À LA CLÉ

Le, la ou les vainqueurs pourront remporter des prix pour un montant total de 3 600 €. La participation au concours est entièrement gratuite et les visites des projets participants seront organisées en février 2026.

INFO

➔ 1030.be/prix-architecture

✉ patrimoine@1030.be

☎ 0478 229 228

Date limite de candidature :
vendredi 9 janvier 2026 à 12h

Prix Architecture 2023 : un vainqueur rue des Coteaux

Lors de l'édition 2023, le jury avait attribué le prix à KOTO (voir photo), un complexe résidentiel et de bureau, rue des Coteaux 62, réalisé par Frédéric Karam (NOTAN OFFICE). Le jury avait notamment apprécié la relation au bâti environnant et l'affirmation architecturale en fin de perspective de la rue Philomène.

INFO

➔ 1030.be/prix2023



La participation au Prix d'Architecture Contemporaine est entièrement gratuite.

Deelname aan de Hedendaagse Architectuurprijs is volledig gratis.

Ding mee naar de Hedendaagse Architectuurprijs

Inzendingen tot 9 januari 2026

Om hedendaagse architectuur van topkwaliteit te promoten en verdedigen, organiseert de gemeente Schaerbeek sinds 2009 de Hedendaagse Architectuurprijs. Met deze prijs willen we kwaliteitsvolle hedendaagse bouwwerken op het grondgebied van Schaerbeek opwaarderen en promoten en het publiek bewust maken van hedendaagse architectuur. De Prijs wordt om het jaar georganiseerd als aanvulling op de Erfgoedprijs.

■ Deze prijs belooft particulieren die architectuurprojecten opstarten waarin creativiteit, kwaliteit, landschapsintegratie en duurzaamheid samenkomen.

In eerste instantie zal een preselectiejury worden samengesteld uit vier architecten van het gemeentebestuur (afdeling Stedenbouw en Stadsvernieuwing). Deze jury maakt een voorselectie van de projecten die aan de uiteindelijke jury worden gepresenteerd. Deze uiteindelijke jury, die onafhankelijk is van de gemeente, zal bestaan uit vijf architecten of vertegenwoordigers van instellingen die betrokken zijn bij architectuur of stadsplanning:

- Mattieu Busana, architect (Mamout)
- Alison Inglis, architect
- Lydie Pirson, architect (BMA)
- David Serati, architect (urban.brussels)
- Laurence Venquier, binnenhuisarchitect

€ 3.600 TE WINNEN

De winnaar(s) kunnen prijzen winnen voor een totaalbedrag van € 3.600. Deelname aan de wedstrijd is helemaal gratis en de bezoeken aan de deelnemende projecten worden in februari 2026 georganiseerd.

INFO

➔ 1030.be/nl/architectuurprijs

✉ erfgoed@1030.be

☎ 0478 229 228

Uiterste indieningsdatum:
vrijdag 9 januari om 12u

Architectuurprijs 2023: een winnaar in de Wijnheuelenstraat

Tijdens de editie 2023 kende de jury de prijs toe aan KOTO (zie foto), een woon- en kantoorcomplex in de Wijnheuelenstraat 62, ontworpen door Frédéric Karam (NOTAN OFFICE). De jury waardeerde vooral de verhouding van het project tegenover de omliggende gebouwen en de architecturale uitstraling van het gebouw vanaf de Philomènestraat.

INFO

➔ 1030.be/nl/2023prijs

Fêtes de fin d'année : des sapins offerts aux commerçant-e-s

■ Cette année encore, Schaerbeek soutient la magie des fêtes de fin d'année dans ses quartiers commerçants. La commune offre des sapins aux commerçants schaerbeekois qui souhaitent les décorer et contribuer à l'ambiance festive des rues. Le nombre de sapins disponibles étant limité, ils seront attribués selon le principe du "premier arrivé, premier servi". Contactez le service Commerces sans attendre et faites briller Schaerbeek pendant les fêtes.

Ces sapins de Noël ont été fournis par la commune de Houffalize, dans le cadre du jumelage entre Schaerbeek et cette municipalité ardennaise.

INFO

✉ commerces@1030.be



Eindejaarsfeesten: kerstbomen voor winkeliers

■ Ook dit jaar ondersteunt Schaerbeek de magie van de eindejaarsfeesten in haar winkelstraten. De gemeente biedt kerstbomen aan voor Schaerbeekse handelaars die ze willen versieren en bijdragen aan de feestelijke sfeer in de straten. Omdat het aantal beschikbare bomen beperkt is, worden ze toegewezen op basis van wie het eerst komt, het eerst maalt. Neem nu contact op met de dienst Handel en laat Schaerbeek schitteren tijdens de feestdagen.

Deze kerstbomen werden geleverd door de gemeente Houffalize, in het kader van de stedenband tussen Schaerbeek en deze Ardense gemeente.

INFO

✉ handel@1030.be

Donner une seconde vie à vos meubles... mais pas sur le trottoir !

— Déposer un vieux meuble sur le trottoir en espérant qu'il fasse le bonheur de quelqu'un peut sembler une bonne idée. Même accompagné d'une inscription "à donner", ce geste est considéré comme un dépôt clandestin par le service Propreté de la commune. Ces actions nuisent à l'image de nos quartiers et compromettent la qualité de vie de tous les citoyens et citoyennes. C'est pourquoi la commune sanctionne ces dépôts non autorisés : la taxe peut grimper jusqu'à 515 € par m³.

Vous ne savez pas quoi faire d'objets dont vous n'avez plus l'utilité ? Il existe des alternatives simples et solidaires pour leur donner une seconde vie :

- Les Petits Riens et d'autres associations récupèrent vos dons pour les redistribuer.
- Des plateformes comme 2ememain.be ou les réseaux sociaux permettent de donner ou vendre facilement.
- Deux fois par an, en automne et au printemps, la commune organise une déchetterie mobile dans les quartiers schaarbeekois, avec la collaboration de Bruxelles-Propreté.
- Bruxelles-Propreté propose aussi un service gratuit d'enlèvement d'encombrants à domicile (0800 981 81).

D'autres solutions sont répertoriées sur le site web de la commune.

INFO
1030.be/reutiliser-donner

Se débarrasser de ses encombrants de manière responsable et valoriser ce qui peut l'être, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif n° 2.3. : Optimiser le tri et le traitement des déchets en vue de réduire la part des déchets incinérés.

1030.be/climat



NETHEID

Geef je meubels een tweede leven... maar niet op de stoep!

— Een oud meubel op de stoep zetten in de hoop dat het iemand anders blij maakt, lijkt misschien een goed idee. Zelfs met een bordje 'om mee te nemen', ziet de gemeentelijke dienst Netheid dit als sluikstorten. Spullen op de stoep zijn slecht voor het imago van onze wijken en maken het leven voor iedereen minder aangenaam. Daarom bestraft de gemeente deze vorm van sluikstorten: de boete kan oplopen tot € 515 per m³.

Weet je niet waar naartoe met spullen die je niet meer gebruikt? Er zijn eenvoudige en solidaire alternatieven om ze een tweede leven te geven:

- Spullenhulp en andere verenigingen halen je spullen op om ze te herverdelen.
- Via platforms zoals 2dehands.be of sociale media kan je makkelijk spullen weggeven of verkopen.
- Twee keer per jaar (in de lente en in de herfst) organiseert de

gemeente in samenwerking met Net Brussel een mobiel containerpark in de Schaarbeekse wijken.

- Net Brussel biedt ook een gratis ophaaldienst voor grofvuil aan huis aan (0800 981 81).

Andere oplossingen vind je op de website van de gemeente.

INFO
1030.be/nl/reuse-weggeven

Op een verantwoorde manier van grofvuil afkomen en herbruikbare spullen een tweede leven geven, ook dat maakt deel uit van het Klimaatplan!

Doelstelling 2.3: De afvalsortering en -verwerking optimaliseren om minder afval te verbranden.

1030.be/nl/klimaat



Pas de pollution dans les égouts !

— La commune de Schaerbeek compte plus de 5 000 avaloirs, ces grilles que l'on aperçoit le long des trottoirs. Ils recueillent les eaux de pluie et les eaux usées, puis les dirigent vers les égouts. Ce système permet d'évacuer les eaux de manière sécurisée, en évitant les débordements dans les rues. Une fois collectées, les eaux sont acheminées vers les stations d'épuration.

En cas de fortes pluies, le réseau peut être saturé. Les eaux sont alors parfois rejetées directement dans les cours d'eau, sans traitement. Il est donc essentiel de ne jamais y verser de produits polluants (solvants, huiles, produits chimiques, ou même un simple mégot). Ces substances peuvent endommager les canalisations, gêner l'évacuation des eaux usées et créer des dégâts en surface.

INFO
proprete@1030.be
 0800 939 88



La commune sanctionne tout dépôt de pollution dans les égouts d'une taxe de 225 € par avaloir.

De gemeente legt voor het lozen van vervuilende stoffen in het riool een boete van € 225 per rioolkolk op.

Geen vervuiling in de riolen!

— De gemeente Schaerbeek heeft meer dan 5 000 rioolkolken. Dat zijn de roosters die je langs de trottoirs ziet. Ze vangen regenwater en afvalwater op en leiden het naar de riolen. Dit systeem zorgt ervoor dat het water veilig wordt afgevoerd, zodat de straten niet onder water komen te staan. Nadat het water is verzameld, wordt het naar zuiveringsinstallaties gebracht.

Bij hevige regenval kan het netwerk oververzadigd geraken. Het water wordt dan soms onbehandeld rechtstreeks in de waterlopen geloosd. Het is dus heel belangrijk om nooit vervuilende producten (oplosmiddelen, olie, chemische producten of zelfs een simpele sigarettenpeuk) in een rioolkolk te lozen. Deze stoffen kunnen de leidingen beschadigen, de afvoer van afvalwater bemoeilijken en bovengronds schade veroorzaken.

INFO
netheid@1030.be
 0800 939 88

Que faire de vos huiles et solvants ?

Apportez-les dans un recyparc de Bruxelles-Propreté ou :

- **Pour les huiles alimentaires** : déposez-les en flacon fermé dans une Oliobox.
- **Pour les huiles de vidange et solvants** : déposez-les au Proxy Chimik, service dédié aux déchets chimiques ménagers.

INFO
proprete.brussels

Wat doe je met je olie en oplosmiddelen?

Breng ze naar een recypark van Net Brussel of:

- **Voor voedingsolie**: deponeer ze in een gesloten fles in een Oliobox.
- **Voor afgewerkte oliën en oplosmiddelen**: breng ze naar Proxy Chimik, een speciale dienst voor huishoudelijk chemisch afval.

INFO
net.brussels

La SNCB occupée : entre collaboration et résistance

Nouvelle expo à Train World - Gratuit pour les -18 ans

Sous l'occupation allemande, la SNCB a maintenu la circulation des trains dans l'intérêt du pays, participant ainsi, malgré une résistance interne, également aux déportations vers l'Allemagne et les camps, révélant un profond dilemme moral entre collaboration et résistance. Le musée Train World revient sur cette période à travers une expo temporaire, jusqu'au 28 juin 2026.

Sous l'occupation allemande, la SNCB assure l'approvisionnement en matières premières et en denrées alimentaires, tenant ainsi entre ses mains le sort de la population et de l'industrie.

Pour ce faire, la SNCB n'a d'autre choix que de fournir des services ferroviaires dans le cadre de l'effort de guerre du Reich. Mais bien vite, la situation dégénère. Entre 1941 et 1944, les chemins de fer belges participent à la déportation de travailleurs forcés, de prisonniers politiques, de juifs et de Roms vers l'Allemagne et les camps de l'Est. Malgré une forte résistance au sein de l'entreprise, les trains vont continuer à circuler jusqu'au dernier jour de la guerre.

Afin de rendre ces informations historiques accessibles au plus jeunes, l'exposition est gratuite pour tous les jeunes de moins de 18 ans, y compris les groupes scolaires.

INFO

Place Princesse Elisabeth 5

☎ 02 607 13 13

Info et tarifs: trainworld.be



NMBS, bezet bedrijf: tussen collaboratie en verzet

Nieuwe tentoonstelling in Train World - Gratis voor kinderen en jongeren onder de 18 jaar

Tijdens de Duitse bezetting liet de NMBS de treinen rijden in het belang van het land en nam, ondanks intern verzet, ook deel aan de deportaties naar Duitsland en de kampen. Dat legt een diep moreel dilemma tussen collaboratie en verzet bloot. Het Train World museum blikt terug op deze periode met een tijdelijke tentoonstelling, die loopt tot 28 juni 2026.

Tijdens de Duitse bezetting was de NMBS verantwoordelijk voor de bevoorrading van grondstoffen en voedingsmiddelen en had het lot van de bevolking en de industrie in handen.

NMBS had dan ook geen andere keuze dan spoorwegdiensten te leveren in het kader van oorlogsinspanning van het Reich. Maar al snel loopt het mis. Tussen 1941 en 1944 nemen de Belgische spoorwegen deel aan de deportatie van dwangarbeiders, politieke gevangenen, Joden en Roma naar Duitsland en de kampen in Oost-Europa. Ondanks fors verzet binnen het bedrijf blijven de treinen tot de laatste dag van de oorlog rijden.

Om deze historische informatie toegankelijk te maken voor de jeugd is de tentoonstelling gratis voor alle kinderen en jongeren onder de 18 jaar, inclusief schoolgroepen.

INFO

Prinses Elisabethplein 5

☎ 02 607 13 13

Info en tarieven: trainworld.be

À Schaerbeek, le devoir de mémoire est bien en vie

Plus d'infos sur les monuments commémoratifs schaerbeekois : 1030.be/guerres-mondiales

Plus d'infos sur "Résister pour exister", un projet initié par l'Enseignement francophone schaerbeekois : 1030.be/résister-exister



Schaerbeek wil de herinnering levend houden

Voor meer info over de gedenktekens van Schaerbeek:

1030.be/nl/twee-wereldoorlogen

Meer info op "Verzet om te bestaan", een project op initiatief van het Franstalig onderwijs in Schaerbeek: 1030.be/nl/verzet-om-te-bestaan

BÉNÉVOLAT

Donnez votre temps aux enfants de la Maison Dailly

Pour son école des devoirs, la Maison Dailly cherche des bénévoles afin de soutenir et encadrer des élèves de primaire dans la réalisation de leurs devoirs.

Vous êtes une personne patiente, bienveillante et souhaitez consacrer quelques heures de votre temps libre au soutien scolaire ? Vous avez un diplôme de l'enseignement supérieur ? Vous maîtrisez le français ? Vous avez alors le profil parfait pour proposer vos services à la Maison Dailly.

Votre mission : encadrer des élèves une ou deux fois par semaine, en priorité le jeudi de 15h à 17h30. Pour proposer votre candidature, contactez la Maison Dailly.

INFO

✉ stephanie.proano@hss1030.be

☎ 02 737 72 11

La Maison Dailly, rue de la Consolation 72

La Maison Dailly

Située au cœur du quartier Dailly, la Maison Dailly est un espace de rencontre et d'activités pour toutes et tous. Elle a été implantée au sein du quartier par l'asbl communale Harmonisation Sociale Schaerbeekoise dans le but d'offrir aux habitants et habitantes des activités créatives, culturelles et sportives, qui répondent à leurs attentes.

VRIJWILLIGERSWERK

Zet je in voor de kinderen van La Maison Dailly

La Maison Dailly is op zoek naar vrijwilligers om basisschoolleerlingen te helpen met hun huiswerk.

Ben je geduldig en zorgzaam en heb je een paar uurtjes tijd voor huiswerkbegeleiding? Heb je een diploma van het hoger onderwijs? Heb een goede kennis van het Frans? Dan ben je de geknipte persoon om je diensten aan te bieden in La Maison Dailly.

Jouw opdracht: één of twee keer per week leerlingen begeleiden, bij voorkeur op donderdag van 15.00 tot 17.30 uur. Neem contact op met La Maison Dailly om je sollicitatie in te dienen.

INFO

✉ stephanie.proano@hss1030.be

☎ 02 737 72 11

La Maison Dailly, Trooststraat 72

La Maison Dailly

La Maison Dailly is een ontmoetingsplaats in het hartje van de Daillywijk waar iedereen terecht kan en waar ook activiteiten worden georganiseerd. Het centrum werd in de wijk opgericht door de gemeentelijke vzw "Sociale Harmonisatie in Schaerbeek" om de wijkbewoners creatieve, culturele en sportieve activiteiten aan te bieden die inspelen op hun verwachtingen.

La Maison des Femmes, un lieu accessible à toutes

Depuis son ouverture, il y a 15 ans, toutes les activités organisées par la Maison des Femmes sont gratuites. C'est une volonté communale claire d'atteindre la plus grande accessibilité possible, pour que chacune trouve l'atelier qui lui convient sans se ruiner. La Maison des Femmes loue également ses locaux à ses partenaires à bas coûts. Ceux-ci peuvent alors proposer au public des activités à des prix très attractifs !

INFO

☎ 02 240 43 50

✉ maisondesfemmes@1030.be



© Bruno D'Alimonte

Het Huis van de Vrouw, voor iedereen toegankelijk

Al vanaf de opening van het Huis van de Vrouw, 15 jaar geleden, zijn alle activiteiten er gratis. De gemeente wil duidelijk zorgen voor een zo toegankelijk mogelijke plek, zodat iedereen de workshop kan vinden die bij hem of haar past zonder er financieel voor te moeten boeten. Het Huis van de Vrouw verhuurt zijn lokalen ook aan zijn partners tegen zeer lage prijsjes. Zij kunnen het publiek dan activiteiten aanbieden tegen zeer aantrekkelijke prijzen.

INFO

☎ 02 240 43 50

✉ huysvandeenvrouw@1030.be

Programme des ateliers Programma van workshops

ATELIERS GRATUITS GRATIS WORKSHOPS

Cyanotype et broderie

Cyanotypie en borduurwerk

Lundi/Maandag 9.30-12.00

Avec/Met Les ateliers Pas-sages

Coaching de vie/Levenscoaching

Mardi/Dinsdag 2/12, 9.30-11.45

Avec/Met Laure Bouquery

Place aux Cheffes !

Maak plaats voor de chefs!

Atelier cuisine gratuit, repas offert en échange d'un ingrédient sec./Gratis kookworkshop, gratis maaltijd in ruil voor een droog ingrediënt.
Mardi/Dinsdag & Vendredi/Vrijdag 9.30-13.30

Écrivaine publique/Publieke schrijfster

Mardi/Dinsdag 10.00-12.00

Avec/Met PAC

Atelier numérique/Digitale workshop

Mardi/Dinsdag 18/11, 2 & 9/12, 10.30-12.00

Avec/Met Bibliothèques sans frontières

Arpentage féministe

Feministische leesgroep

Mardi/Dinsdag 18/11, 2 & 9/12, 13.30-16.30

Avec/Met Soralia

Zumba

Mardi/Dinsdag 14.00-15.00

Avec/Met Gaby Sierra

Tricot/Breien

Mardi/Dinsdag 17.00-19.00

Avec/Met Brei je mee? Tricothé

Couture de trousse menstruelle

Menstruatiekits naaien

Mercredi/Woensdag 3/12,

9.00-12.00

Avec/Met BruZelle

Éveil musical pour les parents et leurs enfants de 0 à 3 ans

Muzikale initiatie, voor ouders en hun kinderen van 0 tot 3 jaar

Mercredi/Woensdag 15.00-16.30

Avec/Met Rezo Santé 1030 Parentalité et

Petite Enfance

Handicontact

Jeudi/Donderdag 20/11,

10.00-12.00

Avec le service Égalité des chances

Met de dienst Gelijke Kansen

Bricoladies béton ciré

Bricoladies gepolijst beton

Jeudi/Donderdag 11/12,

13.00-16.00

Avec/Met les Débrouillardes

Bricoladies, bois

Bricoladies, hout

Jeudi/Donderdag 11/12,

13.00-16.00

Cet atelier a lieu à l'APAJ,

chaussée de Haecht 146

Deze workshop vindt plaats bij APAJ,

Haachtsesteenweg 146.

Cinemamed « Reines »

Jeudi/Donderdag 4/12,

9.30-11.30

Avec/Met Libération Films

Ateliers de broderie

« Trames de Femmes »

Borduurworkshops Vrouwenweefsels

Jeudi/Donderdag 20/11,

13.00-16.00

Avec/Met le CIPROC

Café papote 1030 Femmes

Babbelmoment met koffie 1030 Vrouwen

Jeudi/Donderdag 11/12, 9.00-12.00

Avec/Met het OCMW en Amnesty

International

Cinédamas « Les graines du figuier sauvage »

Jeudi/Donderdag 11/12,

19.30-21.30

Avec/Met Libération Films



Consultation Psychologue

Consultatie psycholoog

Vendredi/Vrijdag 12 & 19/12, 12.30-16.30

Avec/Met PsyBru

Sophrologie/Sofrologie

Vendredi/Vrijdag 14.00-15.45

Avec/Met Amandine Guyaut

Collectif d'écrits

Schrijfcollectief "Les Encre d'Elles"

Vendredi/Vrijdag 21/11, 17.30-20.00

Avec/Met Scripta Linea



Expo « Trames de Femmes »

Tentoonstelling Vrouwenweefsels

Jusqu'au 20/11/Tot 20/11

Avec/Met le CIPROC

ATELIERS À PRIX MINI

WORKSHOPS TEGEN MINIPRIJZEN

Corps en mouvement, cœur en paix

Je lichaam beweegt, je hart is in vrede

Lundi/Maandag 17 & 24/11, 8 & 15/12,

14.00-16.00

Avec/Met Flora Demaegt

Prix libre/Geef wat je wil

Atelier bien-être/Workshop welzijn

Mercredi/Woensdag 10.15-11.30

Avec/Met Cathy Nyssens

10 € la séance/€ 10 per sessie

Burn-out

Vendredi/Vrijdag 12/12,

10.00-12.00

Avec/Met Madame Papillon

2,5 € la séance/€ 2,5 per sessie

Broderie féministe

Feministisch borduurwerk

Samedi/Zaterdag 22/11, 6 & 20/12,

14.00-16.00

Avec/Met Sarah Sandron

5 € la séance/€ 5 per sessie

Danse parents/enfants

Dans voor ouders en kinderen

Samedi/Zaterdag 6/12, 9.30-10.30

Avec/Met Serena Alba

15 € la séance/€ 15 per sessie

Atelier d'écriture/Schrijfworkshop

Dimanche/Zondag 7/12,

14.00-16.00

Avec/Met Isaline Lefebvre

10 € la séance/€ 10 per sessie



La Maison des Femmes

Rue Josaphat 253

☎ 02 240 43 50

✉ maisondesfemmes@1030.be

📍 1030.be/agenda-mdf

📱 @MaisonFemmesHuisVrouw



Het Huis van de Vrouw

Josaphatstraat 253

☎ 02 240 43 50

✉ huysvandeenvrouw@1030.be

📍 1030.be/nl/agenda-hvdr

📱 @MaisonFemmesHuisVrouw

Schaerbeek dit non aux PFAS : une première à Bruxelles

Lors de son dernier Conseil communal, Schaerbeek a pris une décision forte : elle devient la première commune bruxelloise à s'engager officiellement pour l'élimination progressive des PFAS, ces substances chimiques toxiques surnommées "polluants éternels".

Cette décision fait écho à la pétition lancée par Canopea, fédération de 130 associations environnementales, déjà soutenue par plusieurs communes wallonnes. L'objectif : demander à la Belgique de voter l'interdiction européenne des PFAS non essentiels et de mettre en place un plan national de substitution.

Utilisés dans des produits du quotidien (poêles antiadhésives, textiles, emballages, cosmétiques...), les PFAS sont quasiment indestructibles. Ils polluent les sols, l'eau, l'air et s'accumulent dans nos organismes, exposant la population à des risques accrus de cancers, troubles hormonaux, infertilité ou encore maladies thyroïdiennes.

MILIEURAADGEVING

Schaerbeek zegt nee tegen PFAS: een primeur in Brussel

Tijdens de laatste gemeenteraad is er een belangrijke beslissing genomen: Schaerbeek wordt de eerste Brusselse gemeente die zich officieel engageert voor de geleidelijke verwijdering van PFAS, de giftige chemische stoffen die ook wel "eeuwige chemicaliën" worden genoemd.

De beslissing sluit aan bij de petitie van Canopea, een verbond van 130 milieuverenigingen, die al door verschillende Waalse gemeenten wordt gesteund. Het doel is België te vragen om te stemmen voor een Europees verbod op niet-essentiële PFAS en om een nationaal vervangingsplan op te stellen.

Face à cette menace invisible mais omniprésente, Schaerbeek envoie un signal clair : il est temps d'agir à la source. L'environnement et la santé publique méritent des engagements concrets.

INFO

Signez la pétition :

canopea.be/petition-contre-les-pfas



PFAS worden gebruikt in alledaagse producten (bakpannen met antiaanbaklaag, textiel, verpakkingen, cosmetica, enz.) en zijn niet of nauwelijks natuurlijk afbreekbaar. Ze vervuilen de bodem, het water en de lucht en hopen zich op in ons lichaam, waardoor we een verhoogd risico lopen op kanker, hormonale stoornissen, onvruchtbaarheid en schildklierandoeningen.

In het licht van deze onzichtbare maar alomtegenwoordige dreiging geeft Schaerbeek een duidelijk signaal: het is tijd om bij de bron in actie te komen. Het milieu en de volksgezondheid verdienen concrete beloftes.

INFO

Teken de petitie:

canopea.be/petition-contre-les-pfas

SCHAERBEEK agenda

Vendredi 21 novembre 19h30

CONCERT DES PROFESSEURS – ACADEMIE DE MUSIQUE DE SCHAERBEEK

À l'hôtel communal, place Colignon 100. Entrée gratuite, réservation obligatoire : ☎ 02 431 68 41
✉ academie.musique.schaerbeek@gmail.com
Info : 1030.be/concert-prof

Vrijdag 21 november 19.30 uur

DOCENTENCONCERT - MUZIEKACADEMIE VAN SCHAARBEK

In het gemeentehuis, Colignonplein 100. Gratis toegang, reserveren noodzakelijk: ☎ 02 431 68 41
✉ academie.musique.schaerbeek@gmail.com
Info : 1030.be/concert-prof

Samedi 22 novembre 14h-17h

BOURSE AUX PLANTES D'HELMET EN TRANSITION

Le groupe citoyen Helmet en Transition organise sa Bourse aux Plantes biannuelle. Donnez, recevez, échangez des graines, des plantes et plantules. Rendez-vous square Riga 39. Balade Nature à la découverte de la végétation urbaine à 15h (inscription : ✉ elisabeth.fauville@skynet.be). Plus d'info : ☎ 0477 31 90 72

Zaterdag 22 november van 14.00 tot 17.00 uur

PLANTENBEURS VAN TRANSITIE HELMET

De burgergroep Transitie Helmet organiseert zijn tweejaarlijkse Plantenbeurs. Geef, ontvang en ruil zaden, planten en zaailingen. Afspraak op de Rigasquare 39. Natuurwandeling om de stadsvegetatie te ontdekken om 15.00 uur (inschrijvingen: ✉ elisabeth.fauville@skynet.be). Meer info: ☎ 0477 31 90 72

Samedi 6 décembre 13h ou 13h30

SORTIE CINÉMA SAINT-NICOLAS

Le service Enfance vous invite au White Cinema le samedi 6 décembre pour fêter en famille la Saint-Nicolas. Au programme : le dernier film de Disney "Zootopia 2", de nombreuses gourmandises et un moment inoubliable avec Saint-Nicolas. Tarif : 8 €. Inscriptions : tickets.1030.be

Zaterdag 6 december 13.00 of 13.30 uur

BIOSCOOPEVENEMENT SINTERKLAAS (FR)

De Franstalige dienst Kinderen nodigt je op zaterdag 6 december uit in de White Cinema om samen met je gezin het sinterklaasfeest te komen vieren. Op het programma: de nieuwste Disneyfilm 'Zootopia 2', veel lekkers en een onvergetelijk moment met Sinterklaas. Prijs: € 8 Inschrijvingen: tickets.1030.be

Le jeudi 17-19h sur rendez-vous

PERMANENCES JURIDIQUES DE LA COMMUNE DE SCHAERBEEK

Ouvertes à toutes et tous les Schaerbeekois-es. Un juriste se tient gratuitement à votre disposition pour vous donner un avis sur toute question juridique. Hôtel communal de Schaerbeek, place Colignon, local 1.11. Rendez-vous par téléphone : ☎ 02 244 70 30

Donderdag 17u-19u op afspraak

JURIDISCHE PERMANENTIE VAN DE GEMEENTE SCHAARBEK

Toegankelijk voor alle inwoners van Schaerbeek. Een jurist staat kosteloos tot uw beschikking om u advies te verstrekken over alle juridische aangelegenheden. Gemeentehuis van Schaerbeek, Colignonplein, kantoor 1.11. Maak een afspraak per telefoon: ☎ 02 244 70 30

CHANTIERS

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

WERVEN

De vermelde termijn van de werken is theoretisch, zonder officiële verlofdagen en weersinvloeden. Er zullen afwijkingen zijn.

HELMET-HAMMOIR

● Helmet n° 387 > 391 > 12/2026

TERDELT-FLEURS/BLOEMEN

● Lambermont n° 232 > 478 > 01/2026

JARDINS/BLOEMENTUINEN

● Wahis n° 2 > 224 > 06/2026

COTEAUX/WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

● Deschanel n° 132/135 > 160/183 12/2025

● Duployé 12/2025

● Roelandts n° 2 > 4 12/2025

● av. RogierIn. n° 149 > 157 12/2025

● Van Hammée n° 2 > 4 12/2025

● Van Hove n° 32 > 38 12/2025

PALAIS/PALEIZEN - REINE/KONINGIN

● de Beughem > 11/2025

● Lefrancq > 12/2025

● Poste n° 197 > 209 > 12/2025

● Palais/Paleizen n° 26 > 126B > 12/2025

● Poste/Post n° 218 > 252 11 + 12/2025

● Brichaut n° 65 > 67 11 + 12/2025

● Vandeweyer n° 57 > 79 11 + 12/2025

NORD/NOORD

● Gaucheret n° 132 > 136 11 + 12/2025

● Thomas n° 2 > 12 11 + 12/2025

COLIGNON

● Stephenson n° 1 > 75 > 11/2025

PARC JOSAPHATPARK

● Bergé > 11/2025

CIRCULATION DES VÉHICULES | VOERTUIGVERKEER

● FERMÉE
GESLOTEN

● PARTIELLEMENT FERMÉE
DEELS GESLOTEN

● OUVERTE
OPEN



ÉGOUTTAGE
RIOLERING



POSE CÂBLES
KABELLEGGING



TRAVAUX DIVERS
DIVERSE WERKEN



DISTRIBUTION D'EAU
WATERVERDELING



TROTTOIRS
VOETPADEN



ÉCLAIRAGE PUBLIC
OPENBARE
VERLICHTING



ASPHALTE
ASFALTERING

Plus de détails sur les chantiers

► 1030.be/chantiers

Pour toute information

► Service Voiries • 02 244 75 21

Dégradation dans l'espace public ?

► fixmystreet.brussels

Meer details over de werken

► 1030.be/nl/openbare-werken

Voor meer informatie

► Dienst Wegen • 02 244 75 21

Beschadigingen in de openbare ruimte?

► fixmystreet.brussels

MUZIK1030 BAR

Tous les concerts organisés dans le cadre de MUZIK1030 BAR sur / Alle concerten in het kader van MUZIK1030 BAR op 1030.be/concerts

1030.be/agenda

1030.be/nl/agenda

Retrouvez l'agenda complet sur notre site web / U vindt de volledige agenda op onze website

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN :

26/11, 17/12
Diffusion en direct - Online op : youtube.com/1030be



1030be
 Schaerbeek 1030 Schaerbeek
 1030.be
 02 244 75 11

SCHAERBEEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestres et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (communication@1030.be)

Votre prochain Schaerbeek Info (432) : 8 décembre
Uw volgende Schaerbeek Info (432): 8 december

